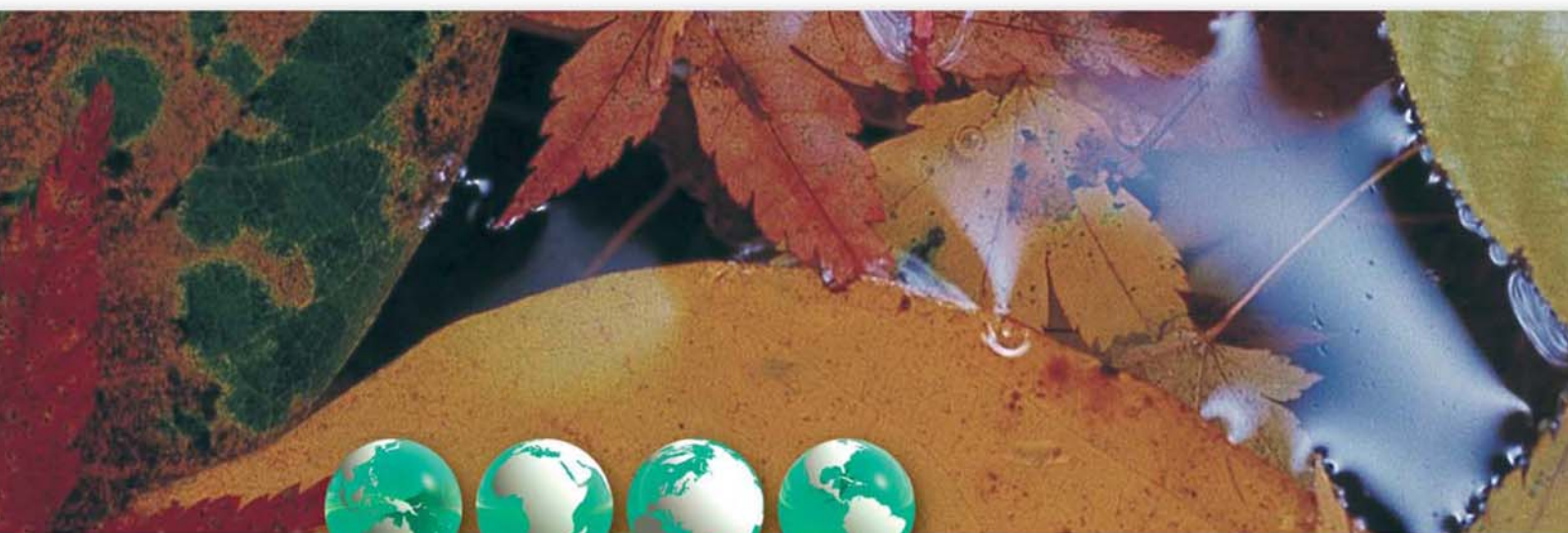


Les appellations d'origine
Appellations of origin
Las denominaciones de origen



No 38

Décembre 2009 / December 2009 / Diciembre de 2009



ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

Appellations of origin

Publication of the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO)

Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)

La publication *Les appellations d'origine* se vend au numéro

Le prix du présent numéro est de
18 francs suisses par courrier ordinaire et
21 francs suisses par courrier aérien

Chèques postaux : OMPI N° 12-5000-8, Genève
Banque : Crédit Suisse, CH-1211 Genève 70,
Swift : CRESCH ZZ12A
Compte OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration : Bureau international
de l'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse)
☎ (+41) 22 338 91 11
Télécopieur : (+41) 22 733 54 28
Messagerie électronique : wipo.mail@wipo.int
Internet : <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2009

The publication *Appellations of origin* is sold per issue

The price of this issue is
18 Swiss francs by surface mail
21 Swiss francs by air mail

Postal checks: WIPO N° 12-5000-8, Geneva
Bank: Crédit Suisse, CH-1211 Geneva 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Account WIPO N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration: International Bureau
of the WORLD INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION (WIPO)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENEVA 20 (Switzerland)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Electronic mail: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.wipo.int>

ISSN 0253-8180 WIPO 2009

La publicación *Las denominaciones de origen* se vende por número

El precio del presente número es de
18 francos suizos por correo ordinario y
21 francos suizos por vía aérea

Cheques postales: OMPI N° 12-5000-8, Ginebra
Banco: Crédit Suisse, CH-1211 Ginebra 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Cuenta de la OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administración: Oficina Internacional
de la ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA
PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)
34 chemin des Colombettes
CH-1211 GINEBRA 20 (Suiza)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Correo-E: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2009

Sommaire / Contents / Índice

Page / Page / Página

Remarques relatives à la publication du bulletin <i>Les appellations d'origine</i> / Comments relating to the publication of the Bulletin <i>Appellations of origin</i> / Observaciones relativas a la publicación del Boletín <i>Las denominaciones de origen</i>	4
Modification du Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne et établissement d'instructions administratives /	11
Amendments to the Regulations under the Lisbon Agreement and Establishment of Administrative Instructions /	21
Modificaciones del Reglamento del Arreglo de Lisboa y Establecimiento de Instrucciones Administrativas /	31
Enregistrements / Registrations / Registros: Nos. 888 – 891	41
Modifications concernant les enregistrements / Modifications concerning registrations / Modificaciones según los registros: Nos. 38, 75	51
Statistiques / Statistics / Estadísticas	55
1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones	56
2. Enregistrements en vigueur / Registrations in force / Registros en vigor	57
3. Refus et retraits de refus / Refusals and withdrawals of a refusal / Denegaciones y retirados de una denegación	58
4. Invalidations / Invalidations / Invalidaciones	74
5. Motifs de refus / Grounds for refusal / Motivos de denegación	75
6. Appellations d'origine par produit et numéro d'enregistrement /	79
Appellations of origin by product and registration number /	95
Denominaciones de origen por producto y número de registro	111

Remarques relatives à la publication du bulletin “*Les appellations d’origine*”

La publication du Bulletin “*Les appellations d’origine*” est éditée par le Bureau international de l’Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l’article 5, alinéa 2, de l’Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d’origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 18 du règlement d’exécution dudit Arrangement, du 1^{er} avril 2002.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l’une ou l’autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les numéros d’enregistrement et les dates d’enregistrement :

- Enregistrements
- Déclarations de refus (total ou partiel*)
- Retraits d’une déclaration de refus (retrait total ou partiel*)
- Octrois de délai d’utilisation pour terminer l’utilisation d’une appellation d’origine
- Invalidations
- Modifications
- Renonciations
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l’OMPI, et protégées selon les dispositions de l’Arrangement de Lisbonne, les appellations d’origine des produits de pays de l’Union de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d’origine.

L’Union de Lisbonne compte 26 pays membres.

* Selon la règle 18 du règlement d’exécution, le Bureau international publie dans le Bulletin toutes les inscriptions faites au registre international. De plus, à partir du Bulletin n° 36, le texte des refus partiels ainsi que des retraits partiels est aussi publié, dans la langue de la notification du refus ou du retrait en question.

Liste des pays membres de l'Arrangement de Lisbonne

du 31 octobre 1958,
 révisé à Stockholm le 14 juillet 1967,
 et modifié le 28 septembre 1979

Parties contractantes	En vigueur	Acte le plus récent	En vigueur
Algérie	5 juillet 1972	Stockholm	31 octobre 1973
Bulgarie	12 août 1975	Stockholm	12 août 1975
Burkina Faso	2 septembre 1975	Stockholm	2 septembre 1975
Congo	16 novembre 1977	Stockholm	16 novembre 1977
Costa Rica	30 juillet 1997	Stockholm	30 juillet 1997
Cuba	25 septembre 1966	Stockholm	8 avril 1975
France ¹	25 septembre 1966	Stockholm	12 août 1975
Gabon	10 juin 1975	Stockholm	10 juin 1975
Géorgie	23 septembre 2004	Stockholm	23 septembre 2004
Haïti	25 septembre 1966	Lisbonne	25 septembre 1966
Hongrie	23 mars 1967	Stockholm	31 octobre 1973
Iran (République islamique)	9 mars 2006	Stockholm	9 mars 2006
Israël	25 septembre 1966	Stockholm	31 octobre 1973
Italie	29 décembre 1968	Stockholm	24 avril 1977
Mexique	25 septembre 1966	Stockholm	26 janvier 2001
Monténégro	3 juin 2006	Stockholm	3 juin 2006
Nicaragua	15 juin 2006	Stockholm	15 juin 2006
Pérou	16 mai 2005	Stockholm	16 mai 2005
Portugal	25 septembre 1966	Stockholm	17 avril 1991
République de Moldova	5 avril 2001	Stockholm	5 avril 2001
République populaire démocratique de Corée	4 janvier 2005	Stockholm	4 janvier 2005
République tchèque	1 janvier 1993	Stockholm	1 janvier 1993
Serbie ²	1 juin 1999	Stockholm	1 juin 1999
Slovaquie	1 janvier 1993	Stockholm	1 janvier 1993
Togo	30 avril 1975	Stockholm	30 avril 1975
Tunisie	31 octobre 1973	Stockholm	31 octobre 1973

(Total : 26 pays membres)

¹ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

² La Serbie est l'État assurant la continuation de la Serbie-et-Monténégro à compter du 3 juin 2006.

Comments relating to the publication of the Bulletin “*Appellations of origin*”

The publication of the Bulletin “*Appellations of origin*” is issued by the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO), under Article 5(2) of the Lisbon Agreement of October 31, 1958, revised at Stockholm on July 14, 1967, for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, and also Rule 18 of the Regulations under said Agreement, of April 1, 2002.

Each issue may include, *inter alia*, one or other of the following headings, the subject matter of which is grouped according to registration number and registration date:

- Registrations
- Declarations of refusal (total or partial*)
- Withdrawals of a declaration of refusal (total or partial withdrawal*)
- Grants of a period for termination of the use of an appellation of origin
- Invalidations
- Modifications
- Renunciations
- Cancellations
- Corrections

Only appellations of origin for products from countries of the Lisbon Union, recognized and protected as such in the country of origin, can be registered at WIPO and protected in accordance with the provisions of the Lisbon Agreement.

The Lisbon Union consists of 26 member countries.

* According to Rule 18 of the Regulations, the International Bureau shall publish in the Bulletin all entries made in the International Register. In addition, starting from No. 36 of the Bulletin, also the text of partial refusals and partial withdrawals is published, in the language of the notification of the refusal or withdrawal in question.

List of Member Countries of the Lisbon Agreement

of October 31, 1958,
 as revised at Stockholm on July 14, 1967,
 and as amended on September 28, 1979

Contracting Parties	In Force	Latest Act	In Force
Algeria	July 5, 1972	Stockholm	October 31, 1973
Bulgaria	August 12, 1975	Stockholm	August 12, 1975
Burkina Faso	September 2, 1975	Stockholm	September 2, 1975
Congo	November 16, 1977	Stockholm	November 16, 1977
Costa Rica	July 30, 1997	Stockholm	July 30, 1997
Cuba	September 25, 1966	Stockholm	April 8, 1975
Czech Republic	January 1, 1993	Stockholm	January 1, 1993
Democratic People's Republic of Korea	January 4, 2005	Stockholm	January 4, 2005
France ¹	September 25, 1966	Stockholm	August 12, 1975
Gabon	June 10, 1975	Stockholm	June 10, 1975
Georgia	September 23, 2004	Stockholm	September 23, 2004
Haiti	September 25, 1966	Lisbon	September 25, 1966
Hungary	March 23, 1967	Stockholm	October 31, 1973
Iran (Islamic Republic of)	March 9, 2006	Stockholm	March 9, 2006
Israel	September 25, 1966	Stockholm	October 31, 1973
Italy	December 29, 1968	Stockholm	April 24, 1977
Mexico	September 25, 1966	Stockholm	January 26, 2001
Montenegro	June 3, 2006	Stockholm	June 3, 2006
Nicaragua	June 15, 2006	Stockholm	June 15, 2006
Peru	May 16, 2005	Stockholm	May 16, 2005
Portugal	September 25, 1966	Stockholm	April 17, 1991
Republic of Moldova	April 5, 2001	Stockholm	April 5, 2001
Serbia ²	June 1, 1999	Stockholm	June 1, 1999
Slovakia	January 1, 1993	Stockholm	January 1, 1993
Togo	April 30, 1975	Stockholm	April 30, 1975
Tunisia	October 31, 1973	Stockholm	October 31, 1973

(Total: 26 member countries)

¹ Including all Overseas Departments and Territories.

² Serbia is the continuing State from Serbia and Montenegro as from June 3, 2006.

Observaciones relativas a la publicación del Boletín “Las denominaciones de origen”

La Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) publica el Boletín “*Las denominaciones de origen*” en aplicación del Artículo 5.2) del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro internacional del 31 de octubre de 1958, revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967, y de la Regla 18 del Reglamento de dicho Arreglo, del 1 de abril de 2002.

Cada número puede incluir, en particular, alguna de las rúbricas siguientes, cuya materia se desglosa según los números de registros y las fechas de registros:

- Registros
- Declaraciones de denegación (total o parcial*)
- Retiros de declaración de denegación (retiro total o parcial*)
- Concesiones de un plazo para poner fin a la utilización de una denominación de origen
- Invalidaciones
- Modificaciones
- Renuncias
- Cancelaciones
- Correcciones

Sólo pueden registrarse en la OMPI, y recibir protección en virtud de las disposiciones del Arreglo de Lisboa, las denominaciones de origen de productos procedentes de países miembros de la Unión de Lisboa y que estén reconocidos y protegidos como tales en el país de origen.

La Unión de Lisboa constituye actualmente 26 países miembros.

* De conformidad con la Regla 18 del Reglamento, la Oficina Internacional publica en el Boletín todas las inscripciones efectuadas en el Registro Internacional. Además, a partir del N.º 36 del Boletín, también publica el texto de las denegaciones parciales y retiros parciales, en el idioma de la notificación de denegación o de retiro en cuestión.

Lista de Países Miembros del Arreglo de Lisboa
del 31 de octubre de 1958,
revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967
y modificado el 28 de septiembre de 1979

Partes contratantes	En vigor	Acta el más reciente	En vigor
Argelia	5 de julio 1972	Estocolmo	31 de octubre 1973
Bulgaria	12 de agosto 1975	Estocolmo	12 de agosto 1975
Burkina Faso	2 de septiembre 1975	Estocolmo	2 de septiembre 1975
Congo	16 de noviembre 1977	Estocolmo	16 de noviembre 1977
Costa Rica	30 de julio 1997	Estocolmo	30 de julio 1997
Cuba	25 de septiembre 1966	Estocolmo	8 de abril 1975
Eslovaquia	1 de enero 1993	Estocolmo	1 de enero 1993
Francia ¹	25 de septiembre 1966	Estocolmo	12 de agosto 1975
Gabón	10 de junio 1975	Estocolmo	10 de junio 1975
Georgia	23 de septiembre 2004	Estocolmo	23 de septiembre 2004
Haití	25 de septiembre 1966	Lisboa	25 de septiembre 1966
Hungría	23 de marzo 1967	Estocolmo	31 de octubre 1973
Irán (República Islámica del)	9 de marzo 2006	Estocolmo	9 de marzo 2006
Israel	25 de septiembre 1966	Estocolmo	31 de octubre 1973
Italia	29 de diciembre 1968	Estocolmo	24 de abril 1977
México	25 de septiembre 1966	Estocolmo	26 de enero 2001
Montenegro	3 de junio 2006	Estocolmo	3 de junio 2006
Nicaragua	15 de junio 2006	Estocolmo	15 de junio 2006
Perú	16 de mayo 2005	Estocolmo	16 de mayo 2005
Portugal	25 de septiembre 1966	Estocolmo	17 de abril 1991
República Checa	1 de enero 1993	Estocolmo	1 de enero 1993
República de Moldova	5 de abril 2001	Estocolmo	5 de abril 2001
República Popular Democrática de Corea	4 de enero 2005	Estocolmo	4 de enero 2005
Serbia ²	1 de junio 1999	Estocolmo	1 de junio 1999
Togo	30 de abril 1975	Estocolmo	30 de abril 1975
Túnez	31 de octubre 1973	Estocolmo	31 de octubre 1973

(Total: 26 países miembros)

¹ Incluye Departamentos y Territorios Extranjeros.

² Serbia es la continuación del estado de Serbia y Montenegro desde el 3 de junio de 2006.

ARRANGEMENT DE LISBONNE CONCERNANT LA PROTECTION DES APPELLATIONS D'ORIGINE ET LEUR ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

Modifications du Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne et établissement d'instructions administratives

1. À sa vingt-cinquième session (18^e session extraordinaire), qui s'est tenue à Genève du 22 septembre au 1^{er} octobre 2009, l'Assemblée de l'Union de Lisbonne a adopté de nouvelles règles, 11*bis* et 23*bis*, à ajouter dans le Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne et une modification de la règle 22.1), ainsi que plusieurs modifications découlant des nouvelles règles précitées et concernant les règles 1, 4, 8 et 17.
2. La nouvelle règle 11*bis* énonce une procédure facultative en ce qui concerne la notification et l'enregistrement de déclarations d'octroi de la protection.
3. La nouvelle règle 23*bis* définit la procédure régissant l'établissement ou la modification des instructions administratives. En application de cette nouvelle règle, le directeur général a consulté les pays membres concernant l'établissement d'instructions administratives, à la suite desquelles des instructions administratives ont été établies.
4. La règle 22.1) a été modifiée de manière à exiger que les instructions administratives précisent le moyen de communication que le Bureau international utilisera afin d'être en mesure d'établir les dates auxquelles les notifications d'enregistrements internationaux nouveaux selon la règle 7.1) ont été reçues par les administrations compétentes concernées.
5. Les modifications relatives au Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne, telles qu'elles ont été adoptées par l'Assemblée, et les instructions administratives, telles qu'elles ont été établies par le directeur général et publiées dans le présent numéro du Bulletin, entreront toutes en vigueur le 1^{er} janvier 2010.
6. Pour obtenir des informations générales plus détaillées en ce qui concerne les modifications du Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne et les instructions administratives établies, on se reportera à l'avis n° 1/2009, disponible sur le site Web du système de Lisbonne à l'adresse suivante : <http://www.wipo.int/lisbon/fr/notices/>.

**Règlement d'exécution de l'Arrangement de Lisbonne
concernant la protection des appellations d'origine
et leur enregistrement international**

(texte en vigueur le 1^{er} janvier 2010)

LISTE DES RÈGLES

[...]

Chapitre 4 : Déclarations de refus de protection; déclarations facultatives d'octroi de la protection

[...]

Règle 11*bis* : Déclarations facultatives d'octroi de la protection

[...]

Chapitre 6 : Dispositions diverses et taxes

[...]

Règle 23*bis* : Instructions administratives

[...]

**Chapitre premier
Dispositions générales**

*Règle 1
Expressions abrégées*

[...]

xiii) “Bulletin”, le recueil périodique visé à l'article 5.2) de l'Arrangement, quel que soit le support utilisé pour sa publication;

xiv) “instructions administratives”, les instructions administratives visées à la règle 23*bis*.

[...]

Règle 4
Administration compétente

1) [...]

[...]

b) [...]

i) pour notifier une déclaration de refus, pour notifier un retrait d'une déclaration de refus conformément à la règle 11, pour envoyer une déclaration d'octroi de la protection conformément à la règle 11*bis*¹, pour notifier une invalidation conformément à la règle 16.1), pour demander une rectification du registre international conformément à la règle 17.1) et pour déclarer, conformément à la règle 17.3), qu'elle ne peut assurer la protection d'un enregistrement international rectifié, et

[...]

Chapitre 3
Enregistrement international

[...]

Règle 8
Date de l'enregistrement international et de ses effets

[...]

3) *[Date d'effet de l'enregistrement international]* a) Une appellation d'origine qui fait l'objet d'un enregistrement international est protégée, dans chaque pays contractant qui n'a pas déclaré conformément à l'article 5.3) qu'il ne peut assurer la protection de l'appellation, ou qui a envoyé au Bureau international une déclaration d'octroi de la protection conformément à la règle 11*bis*, à compter de la date de l'enregistrement international ou, lorsqu'un pays contractant a fait une déclaration conformément au sous-alinéa b), à compter de la date mentionnée dans cette déclaration..

[...]

¹ Lorsque l'Assemblée de l'Union de Lisbonne a adopté la règle 11*bis*, il a été entendu que, en ce qui concerne les pays contractants qui sont déjà parties à l'Arrangement, aucune déclaration nouvelle n'est requise dans la mesure où l'administration compétente pour l'envoi d'une déclaration d'octroi de la protection est la même que celle déjà notifiée en vertu de la règle 4.1)b) avant l'entrée en vigueur de la règle 11*bis*.

Chapitre 4 **Déclarations de refus de protection; déclarations facultatives d'octroi** **de la protection**

[...]

Règle 11bis *Déclarations facultatives d'octroi de la protection*

1) *[Déclaration d'octroi de la protection lorsque aucune déclaration de refus n'a été notifiée]* a) L'administration compétente d'un pays contractant qui n'a pas notifié de déclaration de refus au Bureau international peut, dans le délai d'une année visé à l'article 5.3) de l'Arrangement, envoyer au Bureau international une déclaration selon laquelle la protection est accordée dans le pays contractant concerné à l'appellation d'origine qui fait l'objet d'un enregistrement international.

b) La déclaration indique :

i) l'administration compétente du pays contractant qui fait la déclaration,

ii) le numéro de l'enregistrement international concerné, accompagné, de préférence, d'une autre indication permettant de confirmer l'identité de l'enregistrement international, telle que le nom de l'appellation d'origine, et

iii) la date de la déclaration.

2) *[Déclaration d'octroi de la protection faisant suite à un refus]* a) L'administration compétente d'un pays contractant qui a notifié une déclaration de refus au Bureau international peut, au lieu de notifier un retrait de refus conformément à la règle 11.1), envoyer au Bureau international une déclaration selon laquelle la protection est accordée dans le pays contractant concerné à l'appellation d'origine qui fait l'objet d'un enregistrement international.

b) La déclaration indique :

i) l'administration compétente du pays contractant qui fait la déclaration,

ii) le numéro de l'enregistrement international concerné, accompagné, de préférence, d'une autre indication permettant de confirmer l'identité de l'enregistrement international, telle que le nom de l'appellation d'origine, et

iii) la date à laquelle la protection a été accordée.

3) *[Inscription au registre international et notification à l'administration compétente du pays d'origine]* Le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration visée aux alinéas 1) ou 2) et notifie cette déclaration à l'administration compétente du pays d'origine.

[...]

Chapitre 5 Autres inscriptions concernant un enregistrement international

[...]

Règle 17 *Rectifications apportées au registre international*

[...]

3) [*Application des règles 9 à 11bis*] Lorsque la rectification de l'erreur concerne l'appellation d'origine ou le produit auquel s'applique l'appellation d'origine, l'administration compétente d'un pays contractant a le droit de déclarer qu'elle ne peut assurer la protection de l'enregistrement international ainsi rectifié. Cette déclaration doit être adressée au Bureau international par ladite administration compétente dans un délai d'une année à compter de la date de la notification par le Bureau international de la rectification. Les règles 9 à 11bis s'appliquent *mutatis mutandis*.

[...]

Chapitre 6 Dispositions diverses et taxes

[...]

Règle 22 *Modes de notification par le Bureau international*

1) [*Notification de l'enregistrement international*] La notification de l'enregistrement international, visée à la règle 7.1), est adressée par le Bureau international à l'administration compétente de chaque pays contractant par courrier recommandé avec accusé de réception ou par tout autre moyen permettant au Bureau international d'établir la date à laquelle la notification a été reçue, tel que prévu par les instructions administratives.

[...]

Règle 23bis *Instructions administratives*

1) [*Établissement d'instructions administratives et matières traitées*] a) Le directeur général établit des instructions administratives. Le directeur général peut les modifier. Avant d'établir ou de modifier les instructions administratives, le directeur général consulte l'administration compétente des pays contractants qui sont directement intéressés par les instructions administratives ou les modifications proposées.

b) Les instructions administratives traitent des questions pour lesquelles le présent règlement d'exécution renvoie expressément auxdites instructions et des détails relatifs à l'application du présent règlement d'exécution.

2) [*Contrôle par l'assemblée*] L'assemblée peut inviter le directeur général à modifier toute disposition des instructions administratives, et le directeur général agit en conséquence.

3) *[Publication et entrée en vigueur]* a) Les instructions administratives et toute modification qui leur est apportée sont publiées dans le bulletin.

b) Chaque publication précise la date à laquelle les dispositions publiées entrent en vigueur. Les dates peuvent être différentes pour des dispositions différentes, étant entendu qu'aucune disposition ne peut entrer en vigueur avant sa publication dans le bulletin.

4) *[Contradiction avec l'Arrangement ou le présent règlement d'exécution]* En cas de divergence entre une disposition des instructions administratives, d'une part, et une disposition de l'Arrangement ou du présent règlement d'exécution, d'autre part, c'est cette dernière qui prime.

[...]

**Instructions Administratives
pour l'application de l'Arrangement de Lisbonne**

(entrée en vigueur : 1^{er} janvier 2010)

LISTE DES INSTRUCTIONS

- Première partie :* *Définitions*
Instruction 1 : Expressions abrégées
- Deuxième partie :* *Formulaires*
Instruction 2 : Formulaires prescrits
Instruction 3 : Formulaires facultatifs
Instruction 4 : Mise à disposition des formulaires
- Troisième partie :* *Communications entre les administrations compétentes et le Bureau international*
Instruction 5 : Communication par écrit; communication contenant plusieurs documents
Instruction 6 : Communications par télécopieur
Instruction 7 : Communications électroniques
Instruction 8 : Notifications communiquées par le Bureau international
Instruction 9 : Notifications communiquées par une administration compétente

Première partie **Définitions**

Instruction 1 : Expressions abrégées

- a) Aux fins des présentes instructions administratives, on entend par
- i) “règlement d’exécution”, le Règlement d’exécution de l’Arrangement de Lisbonne concernant la protection des appellations d’origine et leur enregistrement international;
 - ii) “règle”, une règle du règlement d’exécution.
- b) Toute expression mentionnée dans la règle 1 a, aux fins des présentes instructions administratives, le même sens que dans le règlement d’exécution.

Deuxième partie **Formulaires**

Instruction 2 : Formulaires prescrits

Pour toute procédure pour laquelle le règlement d’exécution prévoit l’utilisation d’un formulaire, le Bureau international établit ce formulaire.

Instruction 3 : Formulaires facultatifs

Pour les procédures prévues par le règlement d’exécution autres que celle qui est énoncée dans l’instruction 2, le Bureau international peut établir des formulaires facultatifs.

Instruction 4 : Mise à disposition des formulaires

Le Bureau international met à disposition tous les formulaires prescrits et facultatifs, tels que visés aux instructions 2 et 3, sur son site Web et, sur demande, sur support papier

Troisième partie **Communications entre les administrations** **compétentes et le Bureau international**

Instruction 5 : Communication par écrit; communication *contenant plusieurs documents*

- a) Les communications doivent être effectuées par écrit, au moyen d’une machine à écrire ou de toute autre machine.
- b) Toute communication contenant plusieurs documents doit être accompagnée d’une liste énumérant chacun de ces documents.

Instruction 6 : Communications par télécopieur

a) Les communications entre les administrations compétentes et le Bureau international peuvent être adressées par télécopieur. Lorsqu'une administration compétente doit présenter une communication sur un formulaire officiel, celui-ci doit être utilisé aux fins de l'envoi par télécopieur.

b) Lorsque le Bureau international reçoit d'une administration compétente une communication par télécopie qui est incomplète ou inutilisable pour une autre raison, il en informe ladite administration.

Instruction 7 : Communications par la voie électronique

a) Lorsqu'une administration compétente le souhaite, les communications entre cette administration et le Bureau international, y compris la présentation d'une demande internationale, se font par la voie électronique de la manière convenue entre le Bureau international et ladite administration.

b) Lorsque le Bureau international reçoit d'une administration compétente une communication par la voie électronique qui est incomplète ou inutilisable pour une autre raison, il en informe ladite administration.

Instruction 8 : Notifications adressées par le Bureau international

a) La date de réception d'une notification visée à la règle 22.1), adressée par le Bureau international à une administration compétente, est, lorsque la communication est adressée par l'intermédiaire d'un service postal ou d'une entreprise d'acheminement du courrier, déterminée en fonction des informations fournies par ce service postal ou cette entreprise d'acheminement du courrier sur la base des données qu'ils ont enregistrées concernant l'envoi. Lorsqu'une telle notification est adressée par télécopieur ou par la voie électronique et que, en raison du décalage horaire entre le lieu d'émission et le lieu de réception, la date à laquelle la transmission a commencé est différente de la date de réception, celle de ces deux dates qui est postérieure à l'autre est considérée comme date de réception.

b) Le Bureau international envoie la confirmation de la date ainsi déterminée à l'administration compétente concernée et en informe l'administration compétente du pays d'origine.

Instruction 9 : Notifications adressées par une administration compétente

a) Le Bureau international, à la réception d'une déclaration visée à la règle 21, accuse réception auprès de l'administration compétente qui a adressé cette déclaration.

b) Lorsqu'une déclaration visée à la règle 21 est adressée par télécopieur ou par la voie électronique et que, en raison du décalage horaire entre le lieu d'émission et le lieu de réception, la date à laquelle la transmission a commencé est différente de la date de réception, celle de ces deux dates qui est antérieure à l'autre est considérée comme date d'envoi.

LISBON AGREEMENT FOR THE PROTECTION OF APPELLATIONS OF ORIGIN AND THEIR INTERNATIONAL REGISTRATION

Amendments to the Regulations under the Lisbon Agreement and Establishment of Administrative Instructions

1. At its twenty-fifth (18th extraordinary) session, which took place in Geneva from September 22 to October 1, 2009, the Assembly of the Lisbon Union adopted new Rules 11*bis* and 23*bis* of the Regulations under the Lisbon Agreement as well as a modification of Rule 22(1), together with a number of consequential amendments to Rules 1, 4, 8 and 17.
2. New Rule 11*bis* lays down an optional procedure for the notification and registration of statements of grant of protection.
3. New Rule 23*bis* defines the procedure governing the establishment or modification of Administrative Instructions. Pursuant to this new Rule, the Director General has consulted the member countries on the establishment of Administrative Instructions and, as a result, Administrative Instructions were established.
4. Rule 22(1) was amended so as to require the Administrative Instructions to specify the means of communication that the International Bureau would use in order to be in a position to establish the dates on which notifications of new international registrations under Rule 7(1) were received by the competent authorities concerned.
5. The amendments to the Lisbon Regulations, as adopted by the Assembly, and the Administrative Instructions, as established by the Director General and published in the present issue of the Bulletin, will all become effective as from January 1, 2010.
6. For those who seek more detailed background information concerning the amendments to the Lisbon Regulations and the Administrative Instructions established, reference is made to Information Notice No. 1/2009, which is available on the Lisbon system website at: <http://www.wipo.int/lisbon/en/notices/>.

**Regulations under the Lisbon Agreement
for the Protection of Appellations of Origin
and Their International Registration**

(as in force on January 1, 2010)

LIST OF RULES

[...]

Chapter 4: Declarations of Refusal of Protection; Optional Statements of Grant of Protection

[...]

Rule 11*bis*: Optional Statements of Grant of Protection

[...]

Chapter 6: Miscellaneous Provisions and Fees

[...]

Rule 23*bis*: Administrative Instructions

[...]

**Chapter 1
General Provisions**

*Rule 1
Abbreviated Expressions*

[...]

(xiii) “Bulletin” means the periodical referred to in Article 5(2) of the Agreement, whatever the medium used for its publication;

(xiv) “Administrative Instructions” means the Administrative Instructions referred to in Rule 23*bis*.

[...]

Rule 4
Competent Authority

(1) [...]

[...]

(b) [...]

(i) to notify a declaration of refusal, to notify the withdrawal of a declaration of refusal in accordance with Rule 11, to send a statement of grant of protection in accordance with Rule 11*bis*¹, to notify an invalidation in accordance with Rule 16(1), to request correction of the International Register in accordance with Rule 17(1) and to declare, in accordance with Rule 17(3), that it cannot ensure the protection of a corrected international registration and

[...]

Chapter 3
International Registration

[...]

Rule 8
Date of the International Registration

[...]

(3) *[Date of Effect of International Registration]* (a) An appellation of origin that is the subject of an international registration shall, in each contracting country that has not declared in accordance with Article 5(3) that it cannot ensure the protection of the appellation, or that has sent to the International Bureau a statement of grant of protection in accordance with Rule 11*bis*, be protected from the date of the international registration or, where a contracting country has made a declaration in accordance with subparagraph (b), from the date mentioned in that declaration.

[...]

¹ When the Lisbon Union Assembly adopted Rule 11*bis*, it understood that, with respect to contracting countries already party to the Agreement, no new declaration is required to the extent that the competent authority for sending a statement of grant of protection is the same as that already notified under Rule 4(1)(b) before the entry into force of Rule 11*bis*.

Chapter 4
Declarations of Refusal of Protection; Optional Statements of Grant
of Protection

[...]

Rule 11bis
Optional Statements of Grant of Protection

(1) *[Statement of Grant of Protection Where No Declaration of Refusal Has Been Notified]* (a) The competent authority of a contracting country which has not notified a declaration of refusal to the International Bureau may, within the one-year period referred to in Article 5(3) of the Agreement, send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the appellation of origin that is the subject of an international registration in the contracting country concerned.

(b) The statement shall indicate:

(i) the competent authority of the contracting country making the statement,

(ii) the number of the international registration concerned, preferably accompanied by other information enabling the identity of the international registration to be confirmed, such as the name of the appellation of origin, and

(iii) the date of the statement.

(2) *[Statement of Grant of Protection Following a Refusal]* (a) The competent authority of a contracting country which has notified a declaration of refusal to the International Bureau may, instead of notifying a withdrawal of refusal in accordance with Rule 11(1), send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the appellation of origin that is the subject of an international registration in the contracting country concerned.

(b) The statement shall indicate:

(i) the competent authority of the contracting country making the statement,

(ii) the number of the international registration concerned, preferably accompanied by other information enabling the identity of the international registration to be confirmed, such as the name of the appellation of origin, and

(iii) the date on which protection was granted.

(3) *[Entry in the International Register and Notification to the Competent Authority of the Country of Origin]* The International Bureau shall enter in the International Register any statement referred to in paragraphs (1) or (2) and notify such statement to the competent authority of the country of origin.

[...]

Chapter 5
Other Entries Concerning
an International Registration

[...]

Rule 17
Corrections Made to the International Register

[...]

(3) *[Application of Rules 9 to 11bis]* Where the correction of the error concerns the appellation of origin or the product to which the appellation of origin applies, the competent authority of a contracting country has the right to declare that it cannot ensure the protection of the international registration so corrected. The declaration shall be addressed to the International Bureau by such competent authority within a period of one year from the date of notification by the International Bureau of the correction. Rules 9 to 11bis shall apply *mutatis mutandis*.

[...]

Chapter 6
Miscellaneous Provisions and Fees

[...]

Rule 22
Modes of Notification by the International Bureau

(1) *[Notification of the International Registration]* The notification of the international registration, referred to in Rule 7(1), shall be addressed by the International Bureau to the competent authority of each contracting country by registered mail with acknowledgement of receipt or by any other means enabling the International Bureau to establish the date on which notification was received, as provided for in the Administrative Instructions.

[...]

Rule 23bis
Administrative Instructions

(1) *[Establishment of Administrative Instructions; Matters Governed by Them]* (a) The Director General shall establish Administrative Instructions. The Director General may modify them. Before establishing or modifying the Administrative Instructions, the Director General shall consult the competent authorities of the contracting countries which have direct interest in the proposed Administrative Instructions or their proposed modification.

(b) The Administrative Instructions shall deal with matters in respect of which these Regulations expressly refer to such Instructions and with details in respect of the application of these Regulations.

(2) *[Control by the Assembly]* The Assembly may invite the Director General to modify any provision of the Administrative Instructions, and the Director General shall proceed accordingly.

(3) *[Publication and Effective Date]* (a) The Administrative Instructions and any modification thereof shall be published in the Bulletin.

(b) Each publication shall specify the date on which the published provisions become effective. The dates may be different for different provisions, provided that no provision may be declared effective prior to its publication in the Bulletin.

(4) *[Conflict with the Agreement or These Regulations]* In the case of conflict between, on the one hand, any provision of the Administrative Instructions and, on the other hand, any provision of the Agreement or these Regulations, the latter shall prevail.

[...]

**Administrative Instructions
for the Application of the Lisbon Agreement**

(as in force on January 1, 2010)

LIST OF SECTIONS

- Part One: Definitions*
Section 1: Abbreviated Expressions
- Part Two: Forms*
Section 2: Prescribed Forms
Section 3: Optional Forms
Section 4: Availability of Forms
- Part Three: Communications between Competent Authorities and the International Bureau*
Section 5: Communication in Writing; Communication Containing Several Documents
Section 6: Communications by Facsimile
Section 7: Electronic Communications
Section 8: Notifications Communicated by the International Bureau
Section 9: Notifications Communicated by a Competent Authority

Part One Definitions

Section 1: Abbreviated Expressions

(a) For the purposes of these Administrative Instructions:

(i) “Regulations” means the Regulations under the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration;

(ii) “Rule” means a Rule of the Regulations.

(b) For the purposes of these Administrative Instructions an expression which is referred to in Rule 1 has the same meaning as in the Regulations.

Part Two Forms

Section 2: Prescribed Forms

For any procedure for which the Regulations prescribe the use of a form, the International Bureau shall establish such a form.

Section 3: Optional Forms

In respect of procedures under the Regulations other than those referred to in Section 2, the International Bureau may establish optional forms.

Section 4: Availability of Forms

The International Bureau shall make available all prescribed and optional forms, as referred to in Sections 2 and 3, on its website and, upon request, on paper.

Part Three Communications between Competent Authorities and the International Bureau

Section 5: Communication in Writing; Communication Containing Several Documents

(a) Communications shall be effected in writing by typewriter or other machine.

(b) A communication containing several documents should be accompanied by a list identifying each of these documents.

Section 6: Communications by Facsimile

(a) Communications between competent authorities and the International Bureau may be transmitted by facsimile. Where a competent authority must present a communication on an official form, the official form must be used for the purposes of the facsimile communication.

(b) The International Bureau shall inform a competent authority from which it has received a communication by facsimile whenever the communication is incomplete or otherwise unusable.

Section 7: Electronic Communications

(a) Where a competent authority so desires, communications between that competent authority and the International Bureau, including the presentation of an international application, shall take place by electronic means in a way agreed upon between the International Bureau and the competent authority concerned.

(b) The International Bureau shall inform a competent authority from which it has received a communication by electronic means whenever the communication is incomplete or otherwise unusable.

Section 8: Notifications Communicated by the International Bureau

(a) The date of the receipt of a notification by the International Bureau to a competent authority, as referred to in Rule 22(1), shall, when communicated through a postal service or a delivery service, be determined by the information provided by such postal service or delivery service on the basis of the details of the mailing as recorded by it. When such a notification has been communicated by facsimile or by electronic means and, because of the time difference between the place from where the communication is sent and the place where it is received, the date on which the transmittal started is different from the date of receipt of the transmittal, the later of the two dates shall be considered as the date of receipt.

(b) The International Bureau shall send confirmation of the date so determined to the competent authority concerned and inform the competent authority of the country of origin.

Section 9: Notifications Communicated by a Competent Authority

(a) The International Bureau shall, upon receipt of a declaration as referred to in Rule 21, acknowledge receipt to the competent authority that communicated the declaration.

(b) When a declaration as referred to in Rule 21 has been communicated by facsimile or by electronic means and, because of the time difference between the place from where the communication is sent and the place where it is received, the date on which the transmittal started is different from the date of receipt of the transmittal, the earlier of the two dates shall be considered as the date of dispatch.

ARREGLO DE LISBOA RELATIVO A LA PROTECCIÓN DE LAS DENOMINACIONES DE ORIGEN Y SU REGISTRO INTERNACIONAL

Modificaciones del Reglamento del Arreglo de Lisboa y establecimiento de Instrucciones Administrativas

1. En su vigésimo quinto período de sesiones (18° ordinario), celebrado del 22 de septiembre al 1 de octubre de 2009 en Ginebra, la Asamblea de la Unión de Lisboa aprobó las nuevas Reglas 11*bis* y 23*bis* del Reglamento del Arreglo de Lisboa así como la modificación de la Regla 22.1), además de modificaciones consiguientes de las Reglas 1, 4, 8 y 17.
2. La nueva Regla 11*bis* establece un procedimiento facultativo de notificación e inscripción de declaraciones de concesión de protección.
3. En la nueva Regla 23*bis*, se define el procedimiento que rige el establecimiento o la modificación de las Instrucciones Administrativas. De conformidad con esta nueva Regla, el Director General ha consultado los países miembros sobre el establecimiento de Instrucciones Administrativas, tras las cuales se han establecido las Instrucciones Administrativas.
4. La Regla 22.1) se modificó de modo que en las Instrucciones Administrativas se especifique el medio de comunicación que utilizará la Oficina Internacional para poder determinar las fechas en que las Administraciones competentes reciben las notificaciones de nuevos registros internacionales en virtud la Regla 7.1).
5. Las enmiendas del Reglamento del Arreglo de Lisboa aprobadas por la Asamblea y las Instrucciones Administrativas establecidas por el Director General y publicadas en el presente número del Boletín, entrarán en vigor el 1 de enero de 2010.
6. Para obtener información más detallada sobre las enmiendas del Reglamento del Arreglo de Lisboa y las Instrucciones Administrativas establecidas, puede consultarse el aviso N.º 1/2009, disponible en el sitio Web del sistema de Lisboa en:
<http://www.wipo.int/lisbon/es/notices/>.

**Reglamento del Arreglo de Lisboa
relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen
y su Registro Internacional**

(texto en vigor el 1 de enero de 2010)

LISTA DE REGLAS

[...]

Capítulo 4: Declaración de denegación de la protección; declaración facultativa de concesión de la protección

[...]

Regla 11*bis*: Declaración facultativa de concesión de la protección

[...]

Capítulo 6: Disposiciones diversas y tasas

[...]

Regla 23*bis*: Instrucciones administrativas

[...]

**Capítulo 1
Disposiciones generales**

***Regla 1
Expresiones abreviadas***

[...]

xiii) Se entenderá por “Boletín”, el repertorio periódico mencionado en el Artículo 5.2 del Arreglo, sean cuales sean los medios utilizados para su publicación;

xiv) Se entenderá por “Instrucciones Administrativas” las Instrucciones Administrativas mencionadas en la Regla 23*bis*.

[...]

Regla 4
Administración competente

1) [...]

[...]

b) [...]

i) para notificar una declaración de denegación; para notificar el retiro de una declaración de denegación de conformidad con la Regla 11; para enviar una declaración de concesión de la protección de conformidad con la Regla 11*bis*¹; para notificar una invalidación de conformidad con la Regla 16.1); para solicitar una corrección en el Registro Internacional de conformidad con la Regla 17.1); y para declarar, de conformidad con la Regla 17.3), que no puede asegurar la protección de un registro internacional corregido, y

[...]

Capítulo 3
Registro internacional

[...]

Regla 8
Fecha del registro internacional

[...]

3) [*Fecha a partir de la cual produce efectos el registro internacional*] a) Una denominación de origen que haya sido objeto de un registro internacional estará protegida, en cada país contratante que no haya declarado de conformidad con el Artículo 5.3) que no puede asegurar la protección de la denominación, o que ha enviado a la Oficina Internacional una declaración de concesión de la protección de conformidad con la Regla 11*bis*, a partir de la fecha del registro internacional o, cuando un país contratante haya efectuado una declaración de conformidad con el apartado b), a partir de la fecha mencionada en esa declaración.

[...]

¹ Cuando la Asamblea de la Unión de Lisboa aprobó la Regla 11*bis*, lo hizo en el entendimiento de que, con respecto a los países contratantes que ya son parte en el Arreglo, no será necesaria una nueva declaración en la medida en que la Administración competente para el envío de una declaración de concesión de la protección sea la misma que la que ya ha sido notificada en virtud de la Regla 4.1)b) antes de la entrada en vigor de la Regla 11*bis*.

Capítulo 4
Declaración de denegación de la protección; declaración facultativa
de concesión de la protección

[...]

Regla 11bis
Declaración facultativa de concesión de la protección

1) *[Declaración de concesión de la protección cuando no se haya notificado una declaración de denegación]* a) La Administración competente de un país contratante que no haya notificado a la Oficina Internacional una declaración de denegación podrá enviar a la Oficina Internacional, dentro del plazo de un año mencionado en el Artículo 5.3) del Arreglo, una declaración en la que conste que en dicho país contratante se concede la protección a la denominación de origen que es objeto de un registro internacional.

b) En la declaración se indicará:

i) la Administración competente del país contratante que realiza la notificación,

ii) el número del registro internacional correspondiente, de preferencia acompañado de otras indicaciones que permitan confirmar la identidad del registro internacional, como el nombre de la denominación de origen, y

iii) la fecha de la declaración.

2) *[Declaración de concesión de la protección tras una denegación]* a) La Administración competente de un país contratante que haya notificado a la Oficina Internacional una declaración de denegación podrá, en lugar de notificar el retiro de una declaración de denegación de conformidad con la Regla 11.1), enviar a la Oficina Internacional una declaración en la que conste que en dicho país contratante se concede la protección a la denominación de origen que es objeto de un registro internacional.

b) En la declaración se indicará:

i) la Administración competente del país contratante que realiza la declaración,

ii) el número del registro internacional correspondiente, de preferencia acompañado de otras indicaciones que permitan confirmar la identidad del registro internacional, como el nombre de la denominación de origen, y

iii) la fecha en la que se haya concedido la protección.

3) *[Inscripción en el Registro Internacional y notificación a la Administración competente del país de origen]* La Oficina Internacional inscribirá en el Registro Internacional las declaraciones mencionadas en los párrafos 1) o 2) y notificará esas declaraciones a la Administración competente del país de origen.

[...]

Capítulo 5 Otras inscripciones relativas a un registro internacional

[...]

Regla 17 *Correcciones en el Registro Internacional*

[...]

3) [*Aplicación de las Reglas 9 a 11bis*] Cuando la corrección del error afecte la denominación de origen o el producto al que se aplica la denominación de origen, la Administración competente de un país contratante tendrá la facultad de declarar que no puede asegurar la protección del registro internacional corregido de este modo. Esa declaración deberá ser presentada a la Oficina Internacional por la Administración competente, en un plazo de un año contado a partir de la fecha de la notificación de corrección enviada por la Oficina Internacional. Las Reglas 9 a 11*bis* se aplicarán *mutatis mutandis*.

[...]

Capítulo 6 Disposiciones diversas y tasas

[...]

Regla 22 *Modos de notificación por parte de la Oficina Internacional*

1) [*Notificación del registro internacional*] La notificación del registro internacional mencionada en la Regla 7.1) será enviada por la Oficina Internacional a la Administración competente de cada país contratante mediante correo certificado con acuse de recibo o por otros medios que permitan que la Oficina Internacional determine la fecha de recibo de la notificación, con arreglo a lo dispuesto en las Instrucciones Administrativas.

[...]

Regla 23bis *Instrucciones administrativas*

1) [*Establecimiento de Instrucciones Administrativas; cuestiones regidas por éstas*] a) El Director General establecerá las Instrucciones Administrativas. El Director General podrá modificarlas. Antes de establecer o modificar las Instrucciones Administrativas, el Director General consultará a las Administraciones competentes de los países contratantes que tengan un interés directo en las Instrucciones Administrativas propuestas o en su modificación propuesta.

b) Las Instrucciones Administrativas se referirán a cuestiones respecto de las cuales el presente Reglamento haga expresamente referencia a esas Instrucciones y a detalles relativos a la aplicación del presente Reglamento.

2) *[Control por la Asamblea]* La Asamblea podrá invitar al Director General a modificar cualquier disposición de la Instrucciones Administrativas y el Director General procederá en consecuencia.

3) *[Publicación y fecha efectiva]* a) Las Instrucciones Administrativas y cualquier modificación de las mismas deberán publicarse en el Boletín.

b) En cada publicación se indicará la fecha en que las disposiciones publicadas se harán efectivas. Las fechas podrán ser distintas según las distintas disposiciones, siempre que no se declare efectiva ninguna disposición antes de su publicación en el Boletín.

4) *[Conflicto con el Arreglo o el presente Reglamento]* En caso de conflicto entre, por una parte, cualquier disposición de las Instrucciones Administrativas y, por otra, cualquier disposición del Arreglo o del presente Reglamento, prevalecerá esta última.

[...]

**Instrucciones Administrativas
para la aplicación del Arreglo de Lisboa**

(en vigor desde el 1 de enero de 2010)

LISTA DE INSTRUCCIONES

<i>Primera parte:</i>	<i>Definiciones</i>
Instrucción 1:	Expresiones abreviadas
<i>Segunda parte:</i>	<i>Formularios</i>
Instrucción 2:	Formularios prescritos
Instrucción 3:	Formularios facultativos
Instrucción 4:	Disponibilidad de formularios
<i>Tercera parte:</i>	<i>Comunicaciones entre las Administraciones competentes y la Oficina Internacional</i>
Instrucción 5:	Comunicaciones por escrito; comunicaciones que contienen varios documentos
Instrucción 6:	Comunicaciones por fax
Instrucción 7:	Comunicaciones electrónicas
Instrucción 8:	Notificaciones que comunica la Oficina Internacional
Instrucción 9:	Notificaciones que comunican las Administraciones competentes

Primera parte

Definiciones

Instrucción 1: Expresiones abreviadas

- a) A los efectos de las presentes Instrucciones Administrativas:
- i) por “Reglamento” se entenderá el Reglamento del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro Internacional;
 - ii) por “Regla” se entenderá una Regla del Reglamento.
- b) A los efectos de las presentes Instrucciones Administrativas, toda expresión referida en la Regla 1 tendrá el mismo significado que en el Reglamento.

Segunda parte

Formularios

Instrucción 2: Formularios prescritos

Respecto de todo procedimiento para el cual el Reglamento exija el uso de un formulario, la Oficina Internacional creará el formulario necesario.

Instrucción 3: Formularios facultativos

Respecto de procedimientos contemplados en el Reglamento, con excepción del referido en la Instrucción 2, la Oficina Internacional podrá crear formularios de uso facultativo.

Instrucción 4: Disponibilidad de formularios

La Oficina Internacional pondrá a disposición en su sitio Web todos los formularios tanto de uso obligatorio como facultativo, referidos en las Instrucciones 2 y 3, y, sólo previa petición, los facilitará en forma impresa.

Tercera parte

Comunicaciones entre las Administraciones competentes y la Oficina Internacional

Instrucción 5: Comunicaciones por escrito; comunicaciones que contienen varios documentos

- a) Las comunicaciones se efectuarán por escrito y deberán estar mecanografiadas o escritas mediante otro tipo de máquina.
- b) Toda comunicación que contenga varios documentos deberá ir acompañada de una lista en la que cada documento esté enumerado.

Instrucción 6: Comunicaciones por fax

a) Las comunicaciones entre las Administraciones competentes y la Oficina Internacional pueden ser transmitidas por fax. Si una administración competente debe presentar una comunicación sirviéndose de un formulario oficial, se deberá utilizar el formulario oficial para la transmisión por fax.

b) La Oficina Internacional informará a la Administración competente que le haya remitido una comunicación por fax que la comunicación está incompleta o es inutilizable, si tal es el caso.

Instrucción 7: Comunicaciones electrónicas

a) Si una Administración competente lo estima conveniente, las comunicaciones entre esa Administración y la Oficina Internacional, incluida la presentación de solicitudes internacionales, se efectuarán por medios electrónicos en la forma acordada entre la Oficina Internacional y la Administración competente de que se trate.

b) La Oficina Internacional informará a la Administración competente que le haya remitido una comunicación por medios electrónicos que la comunicación está incompleta o es inutilizable, si tal es el caso.

Instrucción 8: Notificaciones que comunica la Oficina Internacional

a) Cuando la Oficina Internacional envíe una notificación, como la referida en la Regla 22.1), a una administración competente mediante un servicio postal o un servicio de distribución, se determinará la fecha de recibo de esa notificación en función de las indicaciones facilitadas por ese servicio, tomando como base los datos del envío que aparezcan registrados. Cuando esa notificación haya sido transmitida por fax o por medios electrónicos y que, por razones de diferencia horaria entre el lugar desde el que se envió la comunicación y el lugar en que fue recibida, la fecha en que comenzó la transmisión sea diferente de la fecha de recibo de la transmisión, se tomará la última de esas fechas como la fecha de recibo de la notificación.

b) La Oficina Internacional confirmará cual ha sido la fecha determinada a la Administración competente e informará de ello a la Administración competente del país de origen.

Instrucción 9: Notificaciones que comunican las Administraciones competentes

a) Al recibir una declaración, como la referida en la Regla 21, la Oficina Internacional acusará recibo de la misma a la Administración competente que la ha enviado.

b) Cuando se haya comunicado una declaración, como la referida en la Regla 21, por fax o por medios electrónicos y que, por razones de diferencia horaria entre el lugar desde el que se envió la comunicación y el lugar en que fue recibida, la fecha en que comenzó la transmisión sea diferente de la fecha de recibo de la transmisión, se tomará la primera de esas fechas como la fecha de envío.

ENREGISTREMENTS / REGISTRATIONS / REGISTROS

Nos. 888 – 891

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

ITALIE / ITALY / ITALIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office italien des brevets et des marques /
Italian Patent and Trademark Office /
Oficina Italiana de Patentes y Marcas

Via Molise, 19
00187 Roma

N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro:

888

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

16 juin 2009 / June 16, 2009 / 16 de junio de 2009

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio di Tutela Barolo Barbaresco Alba Langhe e Roero

*Adresse du(des) titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Address of the
holder(s) of the right to use the appellation of origin / Dirección del(de los) titular(es) de
utilizar la denominación de origen*

Corso Enotria 2/C
Alba (Cuneo)
Italie / Italy / Italia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen

BARBARESCO

Produit / Product / Producto

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción

Territoire circonscrit au sein de la province de Cuneo /
Delimited Territory within the Province of Cuneo /
Territorio delimitado en la provincia de Cuneo

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

▪Décret du Président de la République italienne du 23 avril 1966 ; ▪Décret du Président de la République italienne du 3 octobre 1980 ; ▪ Décret ministériel du 21 février 2007 /

▪Decree of the President of the Italian Republic of April 23, 1966; ▪ Decree of the President of the Italian Republic of October 3, 1980; ▪Ministerial Decree of February 21, 2007 /

▪Decreto del Presidente de la República italiana de 23 de abril de 1966; ▪Decreto del Presidente de la República italiana de 3 de octubre de 1980; ▪Decreto ministerial de 21 de febrero de 2007

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

ITALIE / ITALY / ITALIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office italien des brevets et des marques /
Italian Patent and Trademark Office /
Oficina Italiana de Patentes y Marcas

Via Molise, 19
00187 Roma

N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro:

889

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

16 juin 2009 / June 16, 2009 / 16 de junio de 2009

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio di Tutela Barolo Barbaresco Alba Langhe e Roero

*Adresse du(des) titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Address of the
holder(s) of the right to use the appellation of origin / Dirección del(de los) titular(es) de
utilizar la denominación de origen*

Corso Enotria 2/C
Alba (Cuneo)
Italie / Italy / Italia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen

BAROLO

Produit / Product / Producto

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción

Territoire circonscrit au sein de la province de Cuneo /
Delimited Territory within the Province of Cuneo /
Territorio delimitado en la provincia de Cuneo

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

▪Décret du Président de la République italienne du 23 avril 1966 ; ▪Décret du Président de la République italienne du 1 juillet 1980 /

▪Decree of the President of the Italian Republic of April 23, 1966; ▪ Decree of the President of the Italian Republic of July 1, 1980 /

▪Decreto del Presidente de la República italiana de 23 de abril de 1966; ▪Decreto del Presidente de la República italiana de 1 de julio de 1980

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Institut mexicain de la propriété industrielle (IMPI) par l'intermédiaire du Ministère des Affaires étrangères /
Mexican Institute of Industrial Property (IMPI) through the Ministry of Foreign Affairs /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI) por conducto de la Secretaría de Relaciones Exteriores

Periférico Sur N.º 3106,
Col. Jardines del Pedregal
01900 México D.F.
México

Nº d'enregistrement / Registration No. / N.º de registro:

890

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

14 juillet 2009 / July 14, 2009 / 14 de julio de 2009

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

L'État mexicain est le titulaire de l'appellation d'origine. L'utilisation de l'appellation d'origine est soumise à l'obtention d'une autorisation que délivre à cet effet l'Institut mexicain de la propriété industrielle (IMPI) à toute personne physique ou morale se consacrant directement à l'extraction, la production et la fabrication de la vanille de Papantla sur le territoire déterminé dans la déclaration générale de protection et dans le respect de la réglementation officielle en vigueur. /

The Mexican State is the holder of the Appellation of Origin. The use of the Appellation of Origin is subject to authorization issued for this purpose by the Mexican Institute of Industrial Property (IMPI) to any natural person or legal entity directly involved in the extraction, production or processing of vanilla from Papantla, on the territory specified in the general statement of protection and in accordance with relevant official regulations. /

El Estado Mexicano es el titular de la Denominación de Origen. La Denominación de Origen podrá usarse mediante la autorización que para el efecto expida el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI) a toda persona física o moral que directamente se dedique a la extracción, producción o elaboración de la vainilla de Papantla en el territorio determinado en la declaración general de protección y que cumpla con la norma oficial que corresponda.

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen

VAINILLA DE PAPANTLA

Produit / Product / Producto

Vanille / Vanilla / Vainilla

Aire de production / Area of production / Área de producción

La zone de production occupe un territoire d'environ 7751 km² réparti sur 39 communes, correspondant aux États mexicains de Veracruz et de Puebla. Étant donné les différences de reliefs et de conditions caractérisant cette zone, afin de maintenir l'unité géographique et humaine du territoire d'extraction, de production et de fabrication de la vanille de Papantla, le territoire protégé est délimité de la façon suivante :

▪ Dans l'État de Veracruz, l'intégralité des communes de : Papantla, Castillo de Teayo, Cazonos de Herrera, Chumatlán, Coahuatlán, Coatzintla, Coxquihui, Coyutla, Espinal, Filomeno Mata, Gutiérrez Zamora, Martínez de la Torre, Mecatlán, Poza Rica de Hidalgo, San Rafael, Tecolutla, Tihuatlán et Zozocolco de Hidalgo.

▪ Sur la commune de Misantla, le bassin hydrologique du fleuve Nautla, au-dessous de 300 mètres d'altitude.

▪ Sur la commune de Tuxpan, la zone située au sud du parallèle 20°48'.

▪ Dans l'État de Puebla, l'intégralité des communes de : Francisco Z. Mena, Pantepec, Tenanpulco et Venustiano Carranza.

▪ Sur les communes de Ayotoxco de Guerrero, Caxhuacán, Cuetzalan del Progreso, Hermenegildo Galeana, Huehuetla, Jonotla, Jopala, Olintla, San Felipe Tepatlán, Tuzamapan de Galeana, Xicotepec et Zihuateutla, les zones situées à une altitude inférieure à 300 mètres.

▪ Sur la commune de Jalpan, le bassin hydrologique du fleuve Cazonos, au-dessous de 300 mètres d'altitude.

▪ Sur la commune de Hueytamalco, la zone située au nord du parallèle 20°09'.

▪ Sur la commune d'Acateno, la zone située au nord du parallèle 20°06' . /

The area of production is a territory of approximately 7,751 km² divided among 39 municipalities of the States of Veracruz and Puebla, Mexico. Given the differences in landform and conditions in the area and so as to preserve geographical and human unity with regard to the territory of extraction, production and processing of vanilla from Papantla, the protected territory is delimited as follows:

▪ With regard to the State of Veracruz, the municipalities of: Papantla, Castillo de Teayo, Cazonos de Herrera, Chumatlán, Coahuatlán, Coatzintla, Coxquihui, Coyutla, Espinal, Filomeno Mata, Gutiérrez Zamora, Martínez de la Torre, Mecatlán, Poza Rica de Hidalgo, San Rafael, Tecolutla, Tihuatlán and Zozocolco de Hidalgo.

▪ In the municipality of Misantla, the Nautla river basin, below 300 meters altitude.

▪ In the municipality of Tuxpan, the area situated south of the 20°48' parallel.

▪ With regard to the State of Puebla, the municipalities of: Francisco Z. Mena, Pantepec, Tenanpulco and Venustiano Carranza.

▪ In the municipalities of Ayotoxco de Guerrero, Caxhuacán, Cuetzalan del Progreso, Hermenegildo Galeana, Huehuetla, Jonotla, Jopala, Olintla, San Felipe Tepatlán, Tuzamapan de Galeana, Xicotepec and Zihuateutla, the areas situated below 300 meters altitude.

▪ In the municipality of Jalpan, the Cazonos river basin, below 300 meters altitude.

▪ In the municipality of Hueytamalco, the area situated north of the 20°09' parallel.

▪ In the municipality of Acateno, the area situated north of the 20°06' parallel. /

Se produce en un territorio de aproximadamente 7,751 km², compartido por 39 municipios, correspondientes a los Estados de Veracruz y Puebla, México. Dada la existencia de diferencias en los relieves y condiciones de los mismos, con la finalidad de mantener la unidad geográfica y humana del territorio de extracción, producción y elaboración de la vainilla de Papantla, se delimita el territorio protegido de la siguiente forma:

- Del Estado de Veracruz, de manera integra los municipios de: Papantla, Castillo de Teayo, Cazonos de Herrera, Chumatlán, Coahuatlán, Coatzintla, Coxquihui, Coyutla, Espinal, Filomeno Mata, Gutiérrez Zamora, Martínez de la Torre, Mecatlán, Poza Rica de Hidalgo, San Rafael, Tecolutla, Tihuatlán y Zozocolco de Hidalgo.

- Del Municipio de Misantla, la cuenca hidrológica del Río Nautla, por debajo de los 300 metros de altitud.

- Del Municipio de Tuxpan, la zona situada al sur del paralelo 20°48'.

- Del Estado de Puebla, de manera integra los municipios de: Francisco Z. Mena, Pantepec, Tenapulco et Venustiano Carranza.

- De los municipios de Ayotoxco de Guerrero, Caxhuacán, Cuetzalan del Progreso, Hermenegildo Galeana, Huehuetla, Jonotla, Jopala, Olintla, San Felipe Tepatlán, Tuzamapan de Galeana, Xicotepec y Zihuateutla, las zonas situadas a altitudes inferiores a los 300 metros.

- Del Municipio de Jalpan, la cuenca hidrológica del Río Cazonos, por debajo de los 300 metros de altitud.

- Del Municipio de Hueytamalco, la zona situada al norte del paralelo 20°09'.

- Del Municipio de Acateno, la zona situada al norte del paralelo 20°06'.

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

- Loi sur la propriété industrielle, publiée au Journal Officiel de la Fédération le 2 août 1994. Déclaration générale de protection de l'appellation d'origine "Vainilla de Papantla" publiée au Journal Officiel de la Fédération le 5 mars 2009. /

- Industrial Property Law, published in the Official Gazette of the Federation on August 2, 1994. General Statement of Protection of the Appellation of Origin "Vainilla de Papantla", published in the Official Gazette of the Federation on March 5, 2009. /

- Ley de la Propiedad Industrial, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 2 de agosto de 1994. Declaración General de Protección de la Denominación de Origen "Vainilla de Papantla", publicada en el Diario Oficial de la Federación el 5 de marzo de 2009.

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional

Espagnol / Spanish / Español

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

ITALIE / ITALY / ITALIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office italien des brevets et des marques /
Italian Patent and Trademark Office /
Oficina Italiana de Patentes y Marcas

Via Molise, 19
00187 Roma

N° d'enregistrement / Registration No. / N.° de registro:

891

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

30 juillet 2009 / July 30, 2009 / 30 de julio de 2009

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen*

Consorzio del Vino Brunello di Montalcino

*Adresse du(des) titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Address of the
holder(s) of the right to use the appellation of origin / Dirección del(de los) titular(es) de
utilizar la denominación de origen*

Piazza Cavour, 8
53024 Montalcino (Siena)
Italie / Italy / Italia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen

BRUNELLO DI MONTALCINO

Produit / Product / Producto

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción

Territoire circonscrit au sein de la province de Sienne /
Delimited Territory within the Province of Siena /
Territorio delimitado en la provincia de Siena

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

- Décret du Président de la République italienne du 28 mars 1966 ; ▪Décret du Président de la République italienne du 1 juillet 1980 ; ▪ Décret ministériel du 19 mai 1998 /
- Decree of the President of the Italian Republic of March 28, 1966; ▪ Decree of the President of the Italian Republic of July 1, 1980; ▪Ministerial Decree of May 19, 1998 /
- Decreto del Presidente de la República italiana de 28 de marzo de 1966; ▪Decreto del Presidente de la República italiana de 1 de julio de 1980; ▪Decreto ministerial de 19 de mayo de 1998

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional

Anglais / English / Inglés

MODIFICATIONS / MODIFICACIONES / MODIFICACIONES

Concernant les enregistrements / Concerning Registrations /
Según los Registros:
Nos. 38 and 75

MODIFICATIONS / MODIFICACIONES / MODIFICACIONES

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office de la propriété industrielle de la République Tchèque /
Industrial Property Office of the Czech Republic /
Oficina de la Propiedad Industrial de la República Checa

Antonína Čermáka 2a
160 68 Praha 6 - Bubeneč

*N° d'enregistrement et appellation d'origine / Registration No. and appellation of origin /
N.º de registro y denominación de origen:*

38 (CZ): “PÁLAVSKÉ BÍLÉ”

Nouvelle adresse enregistrée / Recorded new address / Nueva dirección registrada

Titulaire / Holder / Titular

VÍNO Mikulov spol. s.r.o.

Nouvelle adresse / New address / Nueva dirección

K Vápence 1675/603E, 692 01 Mikulov
République tchèque / Czech Republic / República Checa

*Date d'inscription de la modification / Date of recording of the modification / Fecha de inscripción
de la modificación*

Le 14 octobre 2009 / October 14, 2009 / El 14 de octubre de 2009

MODIFICATIONS / MODIFICACIONES / MODIFICACIONES

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office de la propriété industrielle de la République Tchèque /
Industrial Property Office of the Czech Republic /
Oficina de la Propiedad Industrial de la República Checa

Antonína Čermáka 2a
160 68 Praha 6 - Bubeneč

*N° d'enregistrement et appellation d'origine / Registration No. and appellation of origin /
N.º de registro y denominación de origen:*

75 (CZ): “VELKOPOPOVICKÝ SVĚTLÝ LEŽÁK”

***Changement de titulaire du droit d'user de l'appellation d'origine / Change in the holder of the
right to use the appellation of origin / Cambio en la titularidad del derecho a usar la
denominación de origen***

*Radiation du titulaire enregistré précédemment / Cancellation of the previously recorded holder /
Cancelación del titular anteriormente registrado*

Středočeské pivovary, národní podnik
Velké Popovice

Nouveau titulaire enregistré/ Recorded new holder / Nuevo titular registrado

Plzeňský Prazdroj, a.s.

Adresse / Address / Dirección

U Prazdroje 7, 304 97 Plzeň
République tchèque / Czech Republic / República Checa

*Date d'inscription de la modification / Date of recording of the modification / Fecha de inscripción
de la modificación*

Le 14 octobre 2009 / October 14, 2009 / El 14 de octubre de 2009

STATISTIQUES / STATISTICS / ESTADÍSTICAS

1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones

Année / Year / Año	Enregistrements / Registrations / Registros ⁶						Radiations / Cancellations / Cancelaciones	
1967	493	FR(400)	CZ(61) ⁷	CU(18)	SK(13) ²	CZ/SK(1) ²		
1968	6	FR(5)	HU(1)					
1969	14	IT(8)	FR(3)	HU(2)	IL(1)			
1970	33	HU(16)	IT(14)	CZ(2) ²	FR(1)			
1971	1	SK(1) ²						
1972	7	FR(3)	IT(3)	CZ(1) ²				
1973	32	DZ(19)	FR(7)	HU(3)	CZ(2) ²	PT(1)		
1974	11	TN(7)	FR(2)	SK(1) ²	PT(1)			
1975	6	CZ(2) ²	FR(2)	HU(2)				
1976	44	SK(22) ²	BG(20)	FR(2)				
1977	1	FR(1)					12	DZ (12)
1978	21	BG(20)	MX(1)					
1979	5	FR(3)	BG(1)	CZ(1) ²				
1980	7	BG(7)						
1981	-							
1982	-							
1983	7	FR(4)	PT(2)	CZ(1) ²				
1984	-							
1985	35	FR(35)						
1986	-							
1987	2	FR(2)						
1988	-							
1989	2	FR(2)						
1990	-							
1991	2	HU(2)						
1992	-							
1993	1	CZ(1)						
1994	-						1 ²	CZ/SK(1)
1995	6	MX(3)	PT(2)	IT(1)				
1996	2	HU(2)						
1997	2	CZ(2)						
1998	94	FR(92)	MX(1)	SK(1)			56	FR(56)
1999	1	BG(1)						
2000	2	CZ(2)						
2001	6	MX(3)	CZ(2)	IT(1)			1	CZ(1)
2002	1	SK(1)						
2003	5	ME(2) ⁸	BG(1)	CZ(1)	MX(1)			
2004	15	GE(10)	MX(3)	CU(1)	IT(1)		3	SK(2) CZ(1)
2005	3	KP(2)	PE(1)				1	MX(1)
2006	3	BG(1)	PE(2)					
2007	13	GE(10)	KP(1)	MD(1)	PT(1)			
2008	4	KP(3)	PE(1)					
2009 ⁹	4	IT(3)	MX(1)					
Total	891						74	

⁶ Selon la date d'enregistrement (règle 8 du Règlement d'exécution) / According to the registration date (Rule 8 of the Regulations) / De conformidad con la fecha del registro (regla 8 del Reglamento).

⁷ Appellations enregistrées par la Tchécoslovaquie / Appellations registered by Czechoslovakia / Denominaciones registradas por Checoslovaquia.

⁸ Appellations enregistrées par la Serbie-et-Monténégro / Appellations registered by Serbia and Montenegro / Denominaciones registradas por Serbia y Montenegro.

⁹ Jusqu'au 30 novembre 2009 / Until November 30, 2009 / Hasta el 30 de noviembre de 2009.

**2. Enregistrements en vigueur par pays d'origine /
 Registrations in force by country of origin /
 Registros en vigor por país de origen**

Pays d'origine / Country of origin / País de origen	Total
Algérie / Algeria / Argelia (DZ)	7
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria (BG)	51
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso (BF)	—
Congo / Congo / Congo (CG)	—
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica (CR)	—
Cuba / Cuba / Cuba (CU)	19
France / France / Francia (FR)	508
Gabon / Gabon / Gabón (GA)	—
Géorgie / Georgia / Georgia (GE)	20
Haïti / Haiti / Haití (HT)	—
Hongrie / Hungary / Hungría (HU)	28
Iran (République islamique d') / Iran (Islamic Republic of) / Irán (República islámica del) (IR)	—
Israël / Israel / Israel (IL)	1
Italie / Italy / Italia (IT)	31
Mexique / Mexico / México (MX)	12
Monténégro / Montenegro / Montenegro (ME)	2*
Nicaragua / Nicaragua / Nicaragua (NI)	—
Pérou / Peru / Perú (PE)	4
Portugal/ Portugal / Portugal (PT)	7
République de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova (MD)	1
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea (KP)	6
République tchèque / Czech Republic / República Checa (CZ)	76**
Serbie / Serbia / Serbia (RS)	—*
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia (SK)	37**
Togo / Togo / Togo (TG)	—
Tunisie / Tunisia / Túnez (TN)	7
Total	817

* La Serbie et le Monténégro sont devenus deux états indépendants à compter du 3 juin 2006. La Serbie est l'État assurant la continuation de l'ancienne union de Serbie-et-Monténégro et le Monténégro est un État successeur de cette union, qui a cessé d'exister en tant que telle avec effet au 3 juin 2006. En conformité avec les communications en provenance du Monténégro et de la Serbie, le Monténégro constitue le nouveau pays d'origine pour les deux enregistrements internationaux en question. / Serbia and Montenegro became two independent States as from June 3, 2006. Serbia is the continuation of the former union of Serbia and Montenegro and Montenegro a successor State of that union, which ceased to exist as such with effect from June 3, 2006. According to communications received from Montenegro and Serbia, Montenegro is the new country of origin of the two international registrations in question. / El 3 de junio de 2006, Serbia y Montenegro se convirtieron en dos estados independientes. Serbia es la continuación de la antigua unión de Serbia y Montenegro, y Montenegro es un Estado sucesor de dicha unión, cuya extinción surte efectos desde el 3 de junio de 2006. De conformidad con las comunicaciones recibidas de Montenegro y Serbia, el nuevo país de origen de los dos registros internacionales en cuestión es Montenegro.

** La Tchécoslovaquie a cessé d'exister avec effet au 1^{er} janvier 1993. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist with effect from January 1, 1993. Pursuant to the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been divided between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and one registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / La extinción de Checoslovaquia surte efectos desde el 1 de enero de 1993. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

**3. Refus et retraits de refus par numéro d'enregistrement et par pays /
Refusals and withdrawals of a refusal by registration number and by country /
Denegaciones y retiros de una denegación por número de registro y por país**

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
1 (CZ)	FR, IR, ME ^b , MX, PE, RS ^b	MX
2 (CZ)	FR, IR, ME ^b , MX, PE, RS ^b	MX
9 (CZ)	IL	IL
10 (CZ)	IL	IL
11 (CZ)	IL	IL
25 (CZ)	IR	
26 (CZ)	IR	
33 (CZ)	IR	
34 (CZ)	IR	
35 (SK)	IR	
36 (SK)	IR	
37 (SK)	IR	
38 (CZ)	IR	
39 (CZ)	IR	
40 (SK)	IR	
41 (CZ)	IR	
42 (SK)	IR	
43 (CZ)	IR	
44 (SK)	IR	
45 (SK)	FR, HU, IR, MD, ME ^b , RS ^b	FR
46 (SK)	IR	
49 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	
50 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	
51 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	
52 (CZ)	GE, HT, IR, MX, NI, PE	
55 (CZ)	FR(p)	
56 (CZ)	FR(p)	
68 (CZ)	IR	
75 (CZ)	IR	
76 (FR)	IR	
77 (FR)	IR	
78 (FR)	IR	
80 (FR)	IR	
81 (FR)	IR	

^a “(p)” indique un refus partiel ou retrait partiel concernant certains éléments ou certains usages de l'appellation / “(p)” indicates a partial refusal or partial withdrawal, concerning certain elements or certain uses of the appellation / “(p)” indica una denegación parcial o retiro parcial, de ciertos elementos o usos de la denominación.

^b Déclarations de la République fédérale de Yougoslavie / Declarations by the Federal Republic of Yugoslavia / Declaraciones de la República federal de Yugoslavia.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
82 (FR)	IR	
84 (FR)	IR	
85 (FR)	IR	
86 (FR)	IR	
87 (FR)	IR	
88 (FR)	IR	
89 (FR)	IR	
90 (FR)	IR	
91 (FR)	IR	
92 (FR)	IR	
93 (FR)	IR	
94 (FR)	IR	
95 (FR)	IR	
97 (FR)	CU, IR	CU
98 (FR)	IR	
99 (FR)	IR	
100 (FR)	IR	
101 (FR)	IR	
102 (FR)	IR, MX	MX
103 (FR)	IR	
105 (FR)	IR	
106 (FR)	IR	
107 (FR)	IR	
108 (FR)	IR, MX	MX
109 (FR)	IR	
110 (FR)	IR	
111 (FR)	IR, MX	MX
112 (FR)	IR	
114 (FR)	IR	
115 (FR)	IR	
116 (FR)	IR	
117 (FR)	IR	
118 (FR)	IR	
119 (FR)	IR	
120 (FR)	IR	
122 (FR)	IR	
123 (FR)	IR	
124 (FR)	IR	
125 (FR)	IR	
126 (FR)	IR, MX	
127 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
128 (FR)	IR	
129 (FR)	IR	
130 (FR)	IR	
131 (FR)	IR	
132 (FR)	IR	
133 (FR)	IR	
134 (FR)	IR	
135 (FR)	IR	
136 (FR)	IR	
137 (FR)	IR	
138 (FR)	IR	
139 (FR)	IR	
140 (FR)	IR	
141 (FR)	IR	
142 (FR)	IR	
143 (FR)	IR	
144 (FR)	IR	
145 (FR)	IR	
147 (FR)	IR	
148 (FR)	IR	
149 (FR)	IR	
150 (FR)	IR	
151 (FR)	IR	
152 (FR)	IR	
153 (FR)	IR	
154 (FR)	IR	
155 (FR)	IR	
156 (FR)	IR	
157 (FR)	IR	
158 (FR)	IR	
159 (FR)	IR	
160 (FR)	IR	
161 (FR)	IR	
162 (FR)	IR	
163 (FR)	IR	
165 (FR)	IR	
166 (FR)	IR	
167 (FR)	IR	
168 (FR)	IR	
169 (FR)	IR	
170 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
171 (FR)	IR	
172 (FR)	IR	
173 (FR)	IR	
174 (FR)	IR	
175 (FR)	IR	
176 (FR)	IR	
177 (FR)	IR	
178 (FR)	IR	
179 (FR)	IR	
180 (FR)	IR	
182 (FR)	IR	
183 (FR)	IR	
184 (FR)	CU, IR	CU
185 (FR)	IR	
186 (FR)	IR	
187 (FR)	IR	
188 (FR)	IR	
189 (FR)	IR	
191 (FR)	CU, IR	CU
192 (FR)	IR	
193 (FR)	IR	
194 (FR)	IR	
195 (FR)	IR	
196 (FR)	IR	
197 (FR)	IR	
198 (FR)	IR	
199 (FR)	IR	
200 (FR)	IR	
201 (FR)	IR	
202 (FR)	IR	
203 (FR)	IR	
204 (FR)	IR	
205 (FR)	CU, IR	CU
206 (FR)	IR	
207 (FR)	CU, IR	CU
208 (FR)	IR	
209 (FR)	IR	
210 (FR)	IR	
211 (FR)	IR, MX	
212 (FR)	IR	
213 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
214 (FR)	IR	
215 (FR)	IR	
216 (FR)	IR	
217 (FR)	IR	
218 (FR)	IR	
219 (FR)	IR	
220 (FR)	IR	
221 (FR)	IR	
222 (FR)	IR	
223 (FR)	IR	
224 (FR)	IR	
226 (FR)	IR	
227 (FR)	IR	
228 (FR)	IR	
229 (FR)	IR	
230 (FR)	IR	
231 (FR)	IR, PE	PE ^c
232 (FR)	IR	
233 (FR)	IR	
234 (FR)	IR	
235 (FR)	IR, MX	
236 (FR)	IR	
237 (FR)	IR	
238 (FR)	IR	
239 (FR)	IR	
240 (FR)	IR	
241 (FR)	IR	
242 (FR)	IR	
243 (FR)	IR	
244 (FR)	IR	
245 (FR)	IR	
246 (FR)	IR	
247 (FR)	IR	
248 (FR)	IR	
249 (FR)	IR	
250 (FR)	CU, IR	CU
251 (FR)	CU, IR	CU
252 (FR)	IR	

^c Le retrait est assorti d'un délai qui est accordé aux tiers pour la cessation de l'utilisation de l'appellation d'origine / The withdrawal was subject to a period granted to third parties for terminating use of the appellation of origin / Se condicionó el retiro a la concesión a terceros para poner fin a la utilización de la denominación de origen.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
253 (FR)	CU, IR	CU
254 (FR)	CU, IR	CU
255 (FR)	IR	
256 (FR)	IR	
257 (FR)	IR	
258 (FR)	IR	
259 (FR)	IR	
260 (FR)	IR	
261 (FR)	IR	
262 (FR)	IR	
263 (FR)	IR	
264 (FR)	IR	
265 (FR)	IR, MX	MX
266 (FR)	IR	
267 (FR)	IR	
268 (FR)	IR	
269 (FR)	IR	
270 (FR)	IR	
271 (FR)	IR	
272 (FR)	IR	
273 (FR)	IR	
274 (FR)	IR	
275 (FR)	IR	
276 (FR)	IR	
277 (FR)	IR	
278 (FR)	IR	
279 (FR)	CU, IR, MX	CU, MX
280 (FR)	IR, MX	MX
281 (FR)	IR, MX	MX
282 (FR)	IR	
283 (FR)	IR	
284 (FR)	IR	
285 (FR)	IR	
286 (FR)	IR	
287 (FR)	IR	
288 (FR)	IR	
289 (FR)	IR	
290 (FR)	IR	
291 (FR)	IR	
292 (FR)	IR, MX	MX
293 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
294 (FR)	IR, MX	MX
295 (FR)	IR	
296 (FR)	IR, MX	MX
297 (FR)	IR	
298 (FR)	IR	
299 (FR)	IR, MX	MX
300 (FR)	IR	
301 (FR)	IR, MX	MX
302 (FR)	IR, MX	MX
303 (FR)	IR	
304 (FR)	IR, MX	MX
306 (FR)	IR	
307 (FR)	IR	
308 (FR)	IR	
309 (FR)	IR	
310 (FR)	IR	
311 (FR)	IR, MX	MX
312 (FR)	IR	
313 (FR)	IR	
315 (FR)	IR	
316 (FR)	IR	
317 (FR)	IR	
318 (FR)	IR	
319 (FR)	IR	
320 (FR)	CU, IR, PT	CU, PT
322 (FR)	IR	
323 (FR)	IR	
326 (FR)	IR	
327 (FR)	IR	
328 (FR)	IR	
329 (FR)	IR	
330 (FR)	IR	
331 (FR)	IR	
332 (FR)	IR	
333 (FR)	IR	
334 (FR)	IR	
335 (FR)	IR	
336 (FR)	IR	
337 (FR)	IR	
338 (FR)	IR	
339 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
340 (FR)	IR	
341 (FR)	IR	
342 (FR)	IR	
343 (FR)	IR	
344 (FR)	IR	
345 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
346 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
347 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
348 (FR)	IR	
349 (FR)	IR	
350 (FR)	IR	
351 (FR)	IR	
352 (FR)	IR	
353 (FR)	IR	
357 (FR)	IR	
358 (FR)	IR	
360 (FR)	IR	
361 (FR)	IR	
362 (FR)	IR	
363 (FR)	IR	
364 (FR)	IR	
368 (FR)	IR	
372 (FR)	IR	
374 (FR)	IR	
379 (FR)	IR	
380 (FR)	IR, MX	MX
386 (FR)	IR	
390 (FR)	IR	
391 (FR)	IR	
392 (FR)	IR	
393 (FR)	IR	
394 (FR)	IR	
395 (FR)	IR	
396 (FR)	IR	
398 (FR)	IR	
401 (FR)	IR	
407 (FR)	IR	
408 (FR)	IR	
411 (FR)	IR	
413 (FR)	IR	
414 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
415 (FR)	IR	
416 (FR)	IR	
417 (FR)	IR	
418 (FR)	IR	
420 (FR)	IR	
421 (FR)	IR	
422 (FR)	IR	
423 (FR)	IR	
424 (FR)	IR	
425 (FR)	IR	
426 (FR)	IR	
427 (FR)	IR	
428 (FR)	IR	
429 (FR)	IR	
430 (FR)	IR	
431 (FR)	IR	
432 (FR)	CZ/SK ^d , IR	CZ/SK ^d
433 (FR)	IR	
434 (FR)	IR	
435 (FR)	IR	
436 (FR)	IR	
437 (FR)	IR	
438 (FR)	IR	
439 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
440 (FR)	IR	
441 (FR)	IR	
442 (FR)	IR	
443 (FR)	IR	
444 (FR)	IR	
445 (FR)	IR	
446 (FR)	IR	
447 (FR)	IR	
448 (FR)	IR	
450 (FR)	IR	
451 (FR)	IR	
459 (FR)	MX	MX
461 (FR)	CZ/SK ^d	CZ/SK ^d
465 (FR)	IR	
469 (FR)	IR	
477 (CU)	MX	MX

^d Déclarations par la Tchécoslovaquie / Declarations by Czechoslovakia / Declaraciones de la Checoslovaquia.

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
478 (CU)	MX	MX
479 (CU)	MX	MX
480 (CU)	MX	MX
481 (CU)	MX	MX
482 (CU)	IL	
484 (CU)	IL, NI	
487 (CU)	CZ ^d , FR, HT, HU, IL, IT, MX, SK ^d	MX
489 (CU)	IL	
490 (CU)	IL	
492 (CU)	IL	
493 (CU)	IL	
494 (CU)	IL	
495 (HU)	MX	MX
496 (FR)	CZ/SK ^d , IL, IR	CZ/SK ^d , IL
499 (FR)	IR	
503 (IT)	CZ/SK ^d , IL	CZ/SK ^d , IL
504 (IT)	CZ/SK ^d , IL, IR	CZ/SK ^d , IL
505 (FR)	CZ/SK ^d	CZ/SK ^d
507 (IT)	IR	
508 (IT)	IR	
509 (IT)	IR	
510 (IT)	IL, IR	
511 (IT)	IL, IR	
512 (IL)	IR	
514 (CZ)	IR	
515 (CZ)	IR	
516 (IT)	IR	
517 (IT)	IR	
518 (IT)	IR	
519 (IT)	IR	
520 (IT)	IR	
521 (IT)	IR	
522 (IT)	IR	
523 (IT)	IR	
524 (IT)	IR	
525 (IT)	IR	
526 (IT)	IR	
527 (HU)	IR	
528 (HU)	IR	
529 (HU)	IR	
530 (HU)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
531 (HU)	IR	
532 (HU)	IR	
533 (HU)	IR	
534 (HU)	IR	
535 (HU)	IR	
536 (HU)	IR	
537 (HU)	IR	
538 (HU)	IR	
539 (HU)	IR	
540 (HU)	IR	
541 (HU)	IR	
542 (HU)	IR	
544 (IT)	IR	
545 (IT)	IR	
546 (IT)	IR	
548 (IT)	IR	
549 (IT)	IR	
550 (IT)	IR	
554 (FR)	IR	
556 (FR)	IR	
564 (PT)	CZ ^d , IR, SK ^d	
565 (DZ)	IR	
569 (DZ)	IR	
570 (DZ)	IR	
573 (DZ)	IR	
578 (DZ)	IR	
582 (DZ)	IR	
583 (DZ)	IR	
586 (HU)	CZ/SK ^d	CZ/SK ^d
588 (PT)	IR	
589 (TN)	IR	
590 (TN)	IR	
591 (TN)	IR	
592 (TN)	IR	
593 (TN)	IR	
594 (TN)	IR	
595 (TN)	IR	
598 (CZ)	GE, HT, IR, MD, ME ^b , NI, PE, RS ^b	
599 (CZ)	IR	
600 (HU)	IR	
601 (HU)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
606 (SK)	IR	
607 (SK)	IR	
608 (SK)	IR	
609 (SK)	IR	
610 (SK)	IR	
611 (SK)	IR	
612 (SK)	IR	
613 (SK)	IR	
614 (SK)	IR, MD	
615 (SK)	IR	
616 (SK)	IR	
617 (SK)	IR	
618 (SK)	IR	
619 (SK)	IR	
620 (SK)	IR	
621 (SK)	IR	
622 (SK)	IR	
623 (SK)	IR	
624 (SK)	IR	
625 (SK)	IR	
626 (SK)	IR	
627 (SK)	IR	
643 (BG)	CZ ^d , MD, ME ^b , RS ^b , SK ^d	
669 (MX)	CZ/SK ^d , IR, PE	CZ/SK ^d , PE
670 (CZ)	IR	
678 (BG)	CZ ^d , MD, ME ^b , RS ^b , SK ^d	
682 (PT)	IR	
683 (PT)	IR	
690 (FR)	IR	
691 (FR)	IR	
692 (FR)	IR	
693 (FR)	IR	
694 (FR)	IR	
695 (FR)	IR	
696 (FR)	IR	
697 (FR)	IR	
698 (FR)	IR	
699 (FR)	IR	
700 (FR)	IR	
701 (FR)	IR	
702 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
703 (FR)	IR	
704 (FR)	IR	
705 (FR)	IR	
706 (FR)	IR	
707 (FR)	IR	
708 (FR)	IR	
709 (FR)	IR	
710 (FR)	IR	
711 (FR)	IR	
712 (FR)	IR	
713 (FR)	IR	
714 (FR)	IR	
715 (FR)	IR	
716 (FR)	IR	
717 (FR)	IR	
718 (FR)	IR	
719 (FR)	IR	
720 (FR)	IR	
721 (FR)	IR	
722 (FR)	IR	
723 (FR)	IR	
731 (MX)	IR	
735 (PT)	IR	
736 (PT)	IR	
740 (CZ)	IR	
741 (FR)	IR	
742 (FR)	IR	
743 (FR)	IR	
744 (FR)	IR	
745 (FR)	IR	
746 (FR)	IR	
747 (FR)	IR	
748 (FR)	IR	
749 (FR)	IR	
750 (FR)	IR	
751 (FR)	IR	
752 (FR)	IR	
753 (FR)	IR	
754 (FR)	IR	
755 (FR)	IR	
756 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
757 (FR)	IR	
758 (FR)	IR	
759 (FR)	IR	
760 (FR)	IR	
761 (FR)	IR	
762 (FR)	IR	
763 (FR)	IR	
764 (FR)	IR	
765 (FR)	IR	
766 (FR)	IR	
767 (FR)	IR	
768 (FR)	IR	
769 (FR)	IR	
770 (FR)	IR	
771 (FR)	IR	
772 (FR)	IR	
773 (FR)	IR	
774 (FR)	IR	
775 (FR)	IR	
776 (FR)	IR	
777 (FR)	IR	
778 (FR)	IR	
779 (FR)	IR	
780 (FR)	IR	
781 (FR)	IR	
782 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
783 (FR)	IR, PE(p)	PE ^c
784 (FR)	IR	
785 (FR)	IR	
786 (FR)	IR	
787 (FR)	IR	
788 (FR)	IR	
789 (FR)	IR	
790 (FR)	IR	
791 (FR)	IR	
792 (FR)	IR	
793 (FR)	IR	
794 (FR)	IR	
795 (FR)	IR	
796 (FR)	IR	
797 (FR)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
798 (FR)	IR	
799 (FR)	IR	
800 (FR)	IR	
801 (FR)	IR	
802 (FR)	IR	
809 (FR)	IR	
810 (FR)	IR	
811 (FR)	IR	
812 (FR)	IR	
813 (FR)	IR	
814 (FR)	IR	
815 (FR)	IR	
816 (FR)	IR	
817 (FR)	IR	
818 (FR)	IR	
819 (FR)	IR	
821 (FR)	IR	
822 (FR)	IR	
823 (FR)	IR	
834 (SK)	IR, MD	
835 (BG)	CZ, IR	
837 (CZ)	CR, GE, HT, HU, IL, IR, IT(p), MD, MX, NI, PE, PT	MD
840 (MX)	PT	
841 (MX)	IR	
843 (IT)	IR, MX	
846 (ME)	IR	
847 (ME)	IR	
849 (MX)	HU, IR	
851 (MX)	IR	
853 (IT)	IR, MX	
855 (GE)	BG, IR	BG
856 (GE)	IR	
857 (GE)	IR	
858 (GE)	BG, IR	BG
859 (GE)	BG, IR	BG
860 (GE)	IR	
861 (GE)	BG, IL, IR	BG
862 (GE)	BG, IL, IR	BG
863 (GE)	BG, IL	BG
865 (PE)	BG, CR(p), CZ(p), FR(p), HU(p), IT(p), IR, MX(p), PT(p), SK(p)	BG(p), CR, MX(p)
870 (PT)	IR	

AO & pays / AO & country / DO & país	Refus / Refusal / Denegación ^a	Retrait de refus / Withdrawal of refusal / Retiro de denegación ^a
871 (GE)	IR	
872 (GE)	IR	
873 (GE)	IR	
874 (GE)	IR	
875 (GE)	BG, IR	BG
876 (GE)	IR	
877 (GE)	IR	
878 (GE)	IR	
879 (GE)	IR	
880 (GE)	IR	
882 (MD)	BG, IR	
883 (MD)	SK	

**4. Invalidations par numéro d'enregistrement et par pays /
Invalidations by registration number and by country /
Invalidaciones por número de registro y por país**

AO & pays d'origine / AO & country of origin / DO & país de origen	Invalidations par pays / Invalidations by country / Invalidaciones por país
49 (CZ)	IT, PT
50 (CZ)	HU, IT, PT
51 (CZ)	HU, IT, PT
52 (CZ)	IT, PT
598 (CZ)	HU, IT, PT

**5. Motifs de refus par numéro d'enregistrement et par pays /
 Grounds for refusal by registration number and by country /
 Motivos de denegación por número de registro y por país***

Motifs par rapport à la définition / Grounds Relating to the Definition / Motivos relacionados con la definición
La dénomination ne correspond pas à la définition / The denomination does not meet the definition / La denominación no se ajusta a la definición
1 (FR), 2 (FR), 49 (GE, HT), 50 (GE, HT), 51 (GE, HT), 320 (PT), 487 (HT), 598 (HT), 837 (HU, IT)
La dénomination n'est pas suffisamment précise pour pouvoir correspondre à la définition / The denomination is insufficiently precise to be able to meet the definition / La denominación no se ajusta a la definición con la suficiente precisión
614 (MD), 643 (MD, ME, RS), 678 (MD, ME, RS), 834 (MD), 837 (IT), 883 (SK)
La dénomination n'est pas une dénomination géographique / The denomination is not a geographical denomination / La denominación no es una denominación geográfica
598 (GE, HT, MD, ME, RS), 669 (CZ/SK), 837 (HU, IT), 849 (HU)
La dénomination est un ethnonyme / The denomination is a demonym / La denominación es un adjetivo gentilicio
480 (MX)
Étant initialement un nom de personne ou un nom commercial, la dénomination ne peut pas être utilisée comme appellation d'origine / Originally being a personal name or a trade name, the denomination cannot serve as an appellation of origin / Aunque la denominación era inicialmente un nombre propio o nombre comercial, no puede utilizarse como denominación de origen
487 (HT), 837 (HU)
La dénomination n'est pas une appellation d'origine mais simplement une indication sur l'origine de produits / The denomination is not an appellation of origin, but just an indication of the origin of products / La denominación no es una denominación de origen, sino únicamente una indicación del origen de los productos
477 (MX), 479 (MX)
La dénomination est une dénomination homonyme qui ne correspond pas à la définition / The denomination is a homonymous denomination that does not meet the definition / La denominación es una denominación homónima que no se ajusta a la definición
45 (HU, MD, ME, RS)

* Motifs comme indiqués dans les enregistrements en question / Grounds as indicated in the registrations in question / Motivos como indicados en los registros en cuestión.

Motifs par rapport à la définition / Grounds Relating to the Definition / Motivos relacionados con la definición
<p>La dénomination correspond à un lieu existant qui n'a cependant aucun rapport quel qu'il soit avec les produits concernés ou des produits connexes / The denomination corresponds to an existing place which, however, has no relationship whatsoever with the products concerned or related products / La denominación se corresponde con un lugar determinado, pero no tiene relación alguna con los productos en cuestión o con productos relacionados</p>
<p>487 (HT)</p>
<p>L'administration compétente n'est pas certaine que l'appellation corresponde à la définition / The competent authority is not convinced that the denomination meets the definition / La Administración competente no tiene la certeza de que la denominación se ajuste a la definición</p>
<p>432 (CZ/SK), 461 (CZ/SK), 482 (IL), 484 (IL), 487 (CZ, IT, SK), 489 (IL), 490 (IL), 492 (IL), 493 (IL), 494 (IL), 496 (CZ/SK, IL), 503 (CZ/SK, IL), 504 (CZ/SK, IL), 505 (CZ/SK), 510 (IL), 511 (IL), 564 (CZ, SK)</p>
<p>La dénomination comporte un terme exclusivement réservé aux produits d'un producteur spécifique / The denomination contains a term that is exclusively reserved for products made by a specific producer / La denominación contiene un término que está reservado exclusivamente a los productos fabricados por un productor específico</p>
<p>55 (FR), 56 (FR)</p>
<p>La dénomination est l'indication générique d'un certain type de produit / The denomination is the generic indication of a certain type of product / La denominación es una indicación genérica de un determinado tipo de producto</p>
<p>1 (ME, RS), 2 (ME, RS), 231 (PE), 320 (PT), 345 (PE), 346 (PE), 347 (PE), 439 (PE), 478 (MX), 669 (CZ/SK, PE), 782 (PE), 783 (PE)</p>

**Motifs par rapport à un droit antérieur / Grounds relating to an earlier right /
 Motivos relacionados con un derecho anterior**

L'existence d'une appellation d'origine homonyme antérieure constitue un obstacle à la protection de l'appellation d'origine / Protection of the appellation of origin is prevented by an earlier homonymous appellation of origin / La existencia de una denominación de origen homónima anterior constituye un obstáculo para la protección de la denominación de origen

865 (MX)

La protection de l'appellation d'origine est refusée dans la mesure où elle ne peut pas être utilisée pour constituer un obstacle à l'utilisation d'une appellation d'origine homonyme spécifique / Protection of the appellation of origin is refused to the extent only that it cannot be used to prevent the use of a specified homonymous appellation of origin / Se deniega la protección de la denominación de origen únicamente porque no puede utilizarse para impedir el uso de una denominación de origen homónima específica

865 (BG, CR, CZ, FR, HU, IT, MX, PT, SK)

La protection de l'appellation d'origine est refusée sauf si elle s'avère pouvoir coexister avec une dénomination homonyme spécifique / Protection of the appellation of origin is refused unless a specified homonymous denomination can coexist / Se deniega la protección de la denominación de origen, a no ser que pueda coexistir con una denominación homónima específica

45 (FR), 586 (CZ/SK)

L'existence d'une marque antérieure constitue un obstacle à la protection de l'appellation d'origine / Protection of the appellation of origin is prevented by an earlier trademark / La existencia de una marca anterior constituye un obstáculo para la protección de la denominación de origen

1 (MX, PE), 2 (MX, PE), 9 (IL), 10 (IL), 11 (IL), 49 (HT, MX, NI, PE), 50 (HT, MX, NI, PE), 51 (HT, MX, NI, PE), 52 (HT, MX, NI, PE), 102 (MX), 108 (MX), 111 (MX), 126 (MX), 211 (MX), 235 (MX), 265 (MX), 279 (MX), 280 (MX), 281 (MX), 292 (MX), 294 (MX), 296 (MX), 299 (MX), 301 (MX), 302 (MX), 304 (MX), 311 (MX), 380 (MX), 459 (MX), 481 (MX), 484 (NI), 487 (FR, HT, HU, MX), 495 (MX), 598 (HT, NI, PE), 837 (CR, HT, MX, NI, PE, PT), 843 (MX), 853 (MX), 855 (BG), 858 (BG), 859 (BG), 861 (BG), 862 (BG), 863 (BG), 865 (BG), 875 (BG), 882 (BG)

La protection de l'appellation d'origine est refusée par suite du dépôt d'une opposition ou d'une requête en annulation à son encontre / Protection of the appellation of origin is refused because an opposition or request for cancellation has been filed against it / Se deniega la protección de la denominación de origen por haber sido objeto de oposición o de cancelación

49 (GE), 50 (GE), 51 (GE), 52 (GE), 487 (IL), 837 (GE, IL, MD), 861 (IL), 862 (IL), 863 (IL)

Autres motifs / Other grounds/ Otros motivos

L'utilisation de l'appellation d'origine pourrait générer un risque de confusion / Use of the appellation of origin is likely to generate confusion / La utilización de la denominación de origen podría crear confusión

97 (CU), 184 (CU), 191 (CU), 205 (CU), 207 (CU), 250 (CU), 251 (CU), 253 (CU), 254 (CU), 279 (CU), 320 (CU), 484 (NI), 643 (CZ, SK), 678 (CZ, SK), 835 (CZ), 840 (PT)

Le signe en question est capable d'évoquer dans l'esprit du public un risque de supposition de la provenance réelle du produit / The sign in question is capable of evoking in the minds of the public a risk of supposition concerning the actual source of the product / El signo en cuestión puede confundir al público en cuanto a la procedencia real del producto

883 (SK)

L'inscription de l'appellation d'origine n'a pas été effectuée au nom de tous les producteurs de la région / Registration of the appellation of origin has not taken place in the name of all producers in the region / El registro de la denominación de origen no se ha realizado en nombre de todos los productores de la región

49 (HT), 50 (HT), 51 (HT), 52 (HT), 487 (HT), 598 (HT)

La protection de l'appellation d'origine peut être acceptée uniquement à l'égard de la dénomination originale / Protection of the appellation of origin can only be accepted in respect of the original denomination / Sólo puede aceptarse la protección de la denominación de origen respecto de la denominación original

49 (HT), 50 (HT), 51 (HT), 52 (HT), 598 (HT)

Les appellations d'origine qui sont contraires aux valeurs religieuses, à l'éthique ou à l'ordre public ne sont pas protégées / The appellations of origin that are against religious values, ethics or public order, are not protected / Las denominaciones de origen que son contrarias a los valores religiosos, a la ética o al orden público no son protegidas

(IR): 1-2, 25-26, 33-46, 49-52, 68, 75-78, 80-82, 84-95, 97-103, 105-112, 114-120, 122-145, 147-163, 165-180, 182-189, 191-224, 226-304, 306-313, 315-320, 322-323, 326-353, 357-358, 360-364, 368, 372, 374, 379-380, 386, 390-396, 398, 401, 407-408, 411, 413-418, 420-448, 450-451, 465, 469, 496, 499, 507-512, 514-542, 544-546, 548-550, 554, 556, 564-565, 569-570, 573, 578, 582-583, 588-595, 598-601, 606-627, 669-670, 682-683, 690-723, 731, 735-736, 740-802, 809-819, 821-823, 834-835, 837, 841, 843, 846-847, 849, 851, 853, 855-862, 865, 870-880, 882

6. Appellations d'origine par produit et numéro d'enregistrement[♦]

Boissons et produits y relatifs	
Bière	
	1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837
Bière brune spéciale	
	599
Bière de garde (blonde)	
	75
Boisson alcoolique	
	515
Apéritif à base de cidre	
	784, 785
Boisson alcoolique, Pisco : liqueur de raisin élaborée à partir de la fermentation de bouillons frais de moûts de raisin selon les méthodes traditionnelles établies dans les zones de fabrication préalablement délimitées, conformément aux critères de production énoncés dans la norme technique nationale péruvienne 211-01:2002	
	865
Boisson alcoolisée obtenue à partir de la fermentation et de la distillation de jus de canne à sucre	
	851
Boisson alcoolisée obtenue à partir de plantes connues communément sous le nom de Sotol ou Sereque	
	849
Café vert ou grillé	
	840
Café vert ou torréfié/moulu de l'espèce Coffee arabica	
	852
Cidre	
	753, 779

[♦] Produits comme indiqués dans les enregistrements en question.

Boissons et produits y relatifs	
Eau minérale	
675, 676, 677, 883	
Eau minérale de Kangso	
884	
Eau minérale naturelle	
5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881	
Eau minérale naturelle amère	
18	
Eau naturelle minérale gazeuse	
848	
Eau-de-vie	
433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841	
Eau-de-vie d'abricot	
540	
Eau-de-vie de cidre	
415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430	
Eau-de-vie de fruits	
448	
Eau-de-vie de marc	
432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447	
Eau-de-vie de marc de vin vert	
735	
Eau-de-vie de myrtilles	
886	
Eau-de-vie de poiré	
427, 429, 431	

Boissons et produits y relatifs	
Eau-de-vie de pommes ou de poires, de cidre ou de poiré	
348	
Eau-de-vie de prune	
542	
Eau-de-vie de vin	
339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447	
Eau-de-vie de vin de marque coupée, produite des vins slovaques, dans la distillerie de Pezinok	
614	
Eau-de-vie de vin vert	
736	
Kirsch	
541	
Houblon	
57, 58, 59	
Liqueur	
465	
Malt	
31, 48	
Mistelle de muscat	
589, 590, 591, 592	
Produits vinicoles	
588, 683	
Spiritueux	
46, 68, 469, 514, 670	
Thé	
867	

Boissons et produits y relatifs
Vin
76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891
Vin doux naturel et vin de liqueur
322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338
Vin de liqueur
335, 336
Vin de raisin mousseux blanc et rouge
834
Vin de raisin naturel
834
Vin et vin mousseux
241
Vin mousseux
256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303
Vin généreux (vin de liqueur)
682
Vin muscat
589, 590, 591, 592

Boissons et produits y relatifs	
Vin pétillant	
	263, 278, 293, 297, 300, 392, 393
Vin rouge, rosé et blanc	
	595
Vin rouge et rosé	
	593, 594
Vin rouge	
	608, 612, 617
Vin blanc	
	606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627
Vins	
	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723
Vins blancs, rouges, rosé ou gris, vins jaunes	
	245
Vins de paille	
	245
Vins rouges	
	882
Vins mousseux	
	245, 740
Vins verts	
	564

Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)	
Beurre	
	672, 673, 674, 724
Biscotte de Carlsbad au beurre	
	4
Biscotte diététique de Carlsbad	
	4
Boucherie, (Produits de – et de charcuterie, notamment saucisses)	
	600, 601
Carottes	
	500
Carpes	
	53, 836
Cornichons	
	47
Cornichons en conserves	
	47
Crème de lait	
	725
Foin	
	466
Fromage	
	452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829
Fromage à pâte dure	
	69
Fromage gras à pâte dure	
	24

Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)	
Fromage à pâte molle	
54	
Fromage de brebis	
459	
Fromage de chèvre	
603	
Fromage Provolone	
733	
Petit fromage	
32	
Fruit	
557, 558	
Citron aigres	
512	
Mangue	
850	
Noix	
463	
Olive	
831	
Oranges	
512	
Oranges tardives	
512	
Pamplemousses de l'espèce Marsh sans graines	
512	

Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)	
Quetsches sèches	
644	
Raisin	
462, 832	
Gaufrettes	
71, 72	
Gaufres en forme de cornets, fourrées ou non	
839	
Tranches de gaufres en couches et fourrées	
838	
Ginseng, Koryo insam (Koryo –)	
866	
Haricots blancs	
830	
Haricot de Lima	
885	
Huile	
559, 806	
Jambon	
843, 853	
Légumes, (Salade de – en conserve)	
643, 671	
Lentilles	
464	
Mais blanc géant (Paraguay Sara)	
868	

Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)	
Miel	
467, 807, 808	
Nouilles froides	
887	
Pain d'épice	
70	
Paprika moulu	
646	
Paprika (<i>capsicum annuum</i>) moulu	
501, 502, 729	
Pomme de terre	
820	
Raifort	
60	
Tomate, (Sauce de – en conserve)	
647	
Tomates pelées en conserve	
645	
Vanille	
890	
Viande	
805	
Volaille	
470, 471, 560, 648	
Yogourt (lait caillé)	
649	

<p>Produits alimentaires et produits y relatifs (à l'exception de boissons et produits y relatifs)</p>
<p>Yogourt, (Ferment de –)</p>
<p>650</p>

Produits non-alimentaires	
Alginate, sel d'acide alginique	
728	
Artisanaux, (Objets –)	
833	
Objets artisanaux en bois	
732	
Ballotines	
62, 64	
Bijouterie	
64	
Bijouterie en verre, en céramique, en métaux, en matières plastiques et en matières naturelles d'origine organique et inorganique	
65	
Éléments décoratifs de bijouterie tels que perles et pierres imitées	
64	
Boue	
61	
Boutons	
64	
Broderies	
22	
Calcaire	
653	
Calcaire, (Pierre –)	
845	
Céramique	
869	

Produits non-alimentaires	
Céramiques, (Produits –)	
651	
Cristallerie	
64	
Dentelle à la main, col de dentelle, nappe en dentelle	
738	
Dentelles	
22	
Dentelles au fuseau faites à la main	
684	
Dévotion, (Objets de –)	
64	
Ornements d'arbres de Noël	
64	
Émaux	
472	
Essence de roses	
681	
Faux	
586	
Gobelins faits de différentes matières textiles, telles que laines brutes, matériaux tissés à la main, clinquants, d'or, fils à effet, liber, etc.; y est appliquée la technique grossière de nouage combinée à celle du gobelin	
55, 56	
Grenats de Bohême naturels taillés à la main ou à la machine	
562	
Bijoux et autres objets fabriqués avec des grenats de Bohême	
562, 563	

Produits non-alimentaires	
Huile essentielle de Lavandula angustifolia P. Miller	
689	
Instruments de musique, (– à percussion)	
21	
Instruments de musique, (– à vent (de toute sorte))	
21	
Jouets musicaux	
21	
Kaolin	
561, 654, 655, 656	
Lames pour l'escrime	
586	
Marbre	
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668	
Mosaïque	
62, 64	
Objets de souvenir	
64	
Figurines et objets de souvenir particulièrement en verre	
67	
Pâtes (Matière brute pour la production des – réfractaires)	
547	
Peluches	
22	
Pendeloques de lustre	
63, 64	

Produits non-alimentaires	
Perlite	
652	
Pierre semi-précieuse d'origine végétale, pour l'application à des produits dérivés tels que, entre autres, bijoux, objets d'art et religieux	
842	
Porcelaine de ménage	
27, 29	
Porcelaine décorative	
28	
Porcelaine, (Figures en –)	
28	
Porcelaine, (Produits en –, à savoir : vaisselle de table et objets décoratifs)	
495, 737	
Poterie	
475	
Quartz, (Sable de –)	
657, 658, 659, 660, 661	
Rideaux	
22	
Sel de la source dite Sprudel	
9, 10, 11	
Silice, (Briques de – et silice non façonnée)	
587	
Tabac en branche ou manufacturé, ainsi que les produits élaborés avec ce tabac	
477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854	
Cigares	
478	

Produits non-alimentaires	
Toile	
473, 474	
Vaisselle en fer émaillé	
584, 585	
Verre, (Articles d'ornement, fabriqués en – massif sodico-potassique ou légèrement plombeux et traités par la taille et le polissage, éventuellement en combinaison avec d'autres techniques de décoration)	
63	
Verre, (Articles d'usage domestique, fabriqués en – massif sodico-potassique ou légèrement plombeux et traités par la taille et le polissage, éventuellement en combinaison avec d'autres techniques de décoration)	
63	
Verre d'art	
66	
Verre façonné au four et éventuellement traité par diverses techniques de décoration	
66	
Verre gravé	
66	
Verre ornemental	
64	
Verre ornemental, habituellement soufflé ou pressé ou pressé-soufflé	
62	
Verre, (Plastique en –)	
66	
Verre, (Produits en – (verre de ménage))	
73, 74	
Verre taillé	
66	
Verre utilitaire	
64	

Produits non-alimentaires

Verre utilitaire habituellement soufflé ou pressé ou pressé-soufflé

62

6. Appellations of origin by product and number of registration*

Beverages and Related Products	
Alcoholic beverage	
515	
Alcoholic beverage obtained from fermentation and distillation of sugar cane juice	
851	
Alcoholic beverage obtained from plants commonly known as Sotol or Sereque	
849	
Alcoholic beverage, Pisco: liquor of grape, obtained by distilling fresh must of recently fermented grapes in accordance with traditional methods established in the production areas previously recognized and classified as such in the normative rules contained in the Peruvian Technical Standard 211-011:2002	
865	
Cider-based apéritifs	
784, 785	
Beer	
1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837	
Blond Bière de garde	
75	
Special brown beer	
599	
Cider	
753, 779	
Coffee, (Green or roasted –)	
840	
Coffee, (Green or roast/ground – of the Coffea Arabica species)	
852	

* Products as indicated in the registrations in question.

Beverages and Related Products	
Liqueur	465
Malt	31, 48
Mineral water	675, 676, 677, 883
Kangso Mineral water	884
Natural mineral water	5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881
Bitter natural mineral water	18
Sparkling natural mineral water	848
Muscatel Mistelle	589, 590, 591, 592
Spirit	433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841
Apple or pear spirits, cider or perry spirit	348
Apricot spirit	540
Blended brandy of brand wines produced from Slovakian wine, at the Pezinok distillery	614

Beverages and Related Products	
Cider spirit	415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430
Fruit spirit	448
Grape marc spirit	432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447
Green wine grape marc spirit	735
Green wine spirit	736
Kirsch	541
Perry spirit	427, 429, 431
Plum spirit	542
Wine spirit	339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447
Spirits	46, 68, 469, 514, 670
Tea	867

Beverages and Related Products	
Wine	
76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891	
Generous wine (liqueur wine)	
	682
Liqueur wine	
	335, 336
Muscatel wine	
	589, 590, 591, 592
Natural grape wine	
	834
Red, rosé and white wine	
	595
Red and rosé wine	
	593, 594
Red wine	
	608, 612, 617
White wine	
	606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627
Semi-sparkling wine	
	263, 278, 293, 297, 300, 392, 393

Beverages and Related Products	
Sweet natural wine and liqueur wine	322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338
White and red sparkling grape wine	834
Wine and sparkling wine	241
Sparkling wine	256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303
Wines	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723
Green wines	564
Red, rosé, grey or white wines, yellow wines	245
Red wines	882
Sparkling wines	245, 740
Straw wines	245
Wine products	588, 683
Beans, (White kidney –)	830

Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)	
Lima bean	
	885
Butchery products and delicatessen, namely sausages	
	600, 601
Butter	
	672, 673, 674, 724
Carps	
	53, 836
Carrots	
	500
Cheese	
	452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829
Ewe's milk cheese	
	459
Goat's milk cheese	
	603
Hard-pressed cheese	
	69
Hard-pressed fat cheese	
	24
Provolone cheese	
	733
Small cheese	
	32

Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)	
Soft cheese	
	54
Fruit	
	557, 558
Grape	
	462, 832
Grapefruits (Marsh seedless –)	
	512
Lemons, (Sour –)	
	512
Mango	
	850
Olive	
	831
Oranges	
	512
Late oranges	
	512
Quetsches, (Dried –)	
	644
Walnut	
	463
Gherkins	
	47
Canned gherkins	
	47

Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)	
Ginseng, Koryo Insam (Koryo –)	
866	
Ham	
843, 853	
Hay	
466	
Honey	
467, 807, 808	
Horseradish	
60	
Lentils	
464	
Maize, Giant White - (Paraguay Sara)	
868	
Meat	
805	
Milk cream	
725	
Noodles, (Cold –)	
887	
Paprika, (Ground –)	
646	
Ground paprika (capsicum annum)	
501, 502, 729	
Potato	
820	

Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)	
Poultry	470, 471, 560, 648
Oil	559, 806
Rusk, (Carlsbad Butter –)	4
Rusk, (Carlsbad Dietetic –)	4
Spice bread	70
Tomatoes, (Canned peeled –)	645
Tomato sauce, (Canned –)	647
Vanilla	890
Vegetable salad, (Canned –)	643, 671
Wafers	71, 72
Cone-shaped waffles, stuffed or not	839
Filled layers of waffle slices	838
Yoghurt (curdled milk)	649

Food Products and Related Products (Excluding Beverages and Related Products)
--

Yoghurt ferment

650

Non-Food Products	
Alginate, alginic acid salt	
728	
Blades, (Fencing –)	
586	
Buttons	
64	
Calcareous stone	
845	
Ceramic objects	
651	
Ceramics	
869	
Chandelier pendants	
63, 64	
Cloth	
473, 474	
Crystalware	
64	
Curtains	
22	
Embroidery	
22	
Enamels	
472	
Enamelware	
584, 585	

Non-Food Products	
Essence, (Rose –)	
681	
Essential oil, (Lavandula angustifolia P. Millar –)	
689	
Garnets, (Hand-carved or machine-carved natural bohemian –)	
562	
Bohemian garnet jewelry and other objects made with Bohemian garnets	
562, 563	
Glass, (Art –)	
66	
Glass, (Decorative –)	
64	
Decorative glass, generally blown or pressed or pressed and blown	
62	
Glass, (Decorative objects, made of sodico-potassic or slightly leaded massive – and treated by glass cutting and polishing, possibly in combination with other decorative techniques)	
63	
Glass, (Engraved –)	
66	
Glass, (Etched –)	
66	
Glass, (Household objects, made of sodico-potassic or slightly leaded massive – and treated by glass cutting and polishing, possibly in combination with other decorative techniques)	
63	
Glass micro-spheres	
62, 64	
Glass, (Oven-worked – and possibly treated by different decorative techniques)	
66	

Non-Food Products	
Glass plastic	66
Glass products (household glass)	73, 74
Glass, (Utility –)	64
Utility glass, generally blown or pressed or pressed and blown	62
Handicraft objects	833
Wood handcrafted objects	732
Jewelry	64
Glass, ceramic, metal, plastic and organic or non-organic natural material jewelry	65
Jewelry decorative elements such as pearls and imitation stones	64
Kaolin	561, 654, 655, 656
Lace, (Hand made bobbin)	684
Lace, (Hand-made –, – collar, – table cloth)	738
Lace trimming	22

Non-Food Products	
Limestone	
653	
Marble	
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668	
Mosaic	
62, 64	
Mud	
61	
Musical instruments, (Percussion –)	
21	
Musical instruments, (Wind – (of all kinds))	
21	
Pastes, (Raw material for manufacturing refractory –)	
547	
Perlite	
652	
Plush	
22	
Porcelain, (Decorative –)	
28	
Porcelain figures	
28	
Porcelain goods, namely: tableware and decorative objects	
495, 737	
Porcelain, (Household –)	
27, 29	

Non-Food Products
Pottery
475
Quartz sand
657, 658, 659, 660, 661
Religious objects
64
Ornaments for Christmas trees
64
Salt from the spring known as Sprudel
9, 10, 11
Scythe
586
Silica bricks and unworked silica
587
Souvenirs
64
Souvenir figurines and objects, particularly in glass
67
Stone, (Semi-precious – of vegetal origin, for its use in derivative products, namely, jewelry, art objects and religious objects)
842
Tapestries, (Gobelin – made with different kinds of textile materials, such as raw wool, hand-made woven materials, sequins, gold, effect yarns, bast, and so on; in which the basic technique of tying-in is applied along with the gobelin technique)
55, 56
Tobacco, (Leaf or manufactured –, as well as products made with such –)
477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854

Non-Food Products	
Cigars	
478	
Toys, (Musical –)	
21	

6. Denominaciones de origen por producto y por registro *

Bebidas y productos relativos	
Agua mineral	675, 676, 677, 883
Agua mineral de Kangso	884
Agua mineral natural	5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 848, 863, 864, 881
Agua mineral natural amarga	18
Agua mineral natural con gas	848
Aguardiente	433, 669, 731, 747, 748, 752, 765, 766, 767, 775, 782, 783, 841
Aguardiente de albaricoque	540
Aguardiente de arándanos	886
Aguardiente de ciruela	542
Aguardiente cortado de vino de marca, producido con vinos eslovacos, en la destilería de Pezinok	614
Aguardiente de frutas	448

* Productos como indicados en los registros en cuestión.

Bebidas y productos relativos
Aguardiente de manzana o de pera, de sidra o de perada
348
Aguardiente de orujo
432, 433, 434, 435, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 446, 447
Aguardiente de perada
427, 429, 431
Aguardiente de sidra
415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 430
Aguardiente de vino
339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 436, 437, 438, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447
Aguardiente de vino verde
736
Aguardiente de vino y de orujo
735
Kirsch
541
Bebidas alcohólicas
515
Aperitivo a base de sidra
784, 785
Bebida alcohólica obtenida de la fermentación a destilación del jugo de la caña de azúcar
851
Bebida alcohólica que se obtiene de las plantas conocidas comúnmente como Sotol o Sereque
849
Bebida alcohólica, Pisco: licor de uva que se obtiene de la destilación del mosto fresco de uvas recién fermentadas, según métodos tradicionales establecidos en las áreas de producción previamente reconocidas y clasificadas como tales en la Norma Técnica Peruana Obligatoria 211- 001:2002
865

Bebidas y productos relativos
Bebidas espirituosas
46, 68, 469, 514, 670
Café verde o tostado
840
Café verde o tostado/molido, de la especie Coffee Arábica
852
Cerveza
1, 2, 25, 26, 49, 50, 51, 52, 598, 837
Cerveza negra especial
599
Cerveza rubia (Bière de garde)
75
Licor
465
Lúpulo
57, 58, 59
Malta
31, 48
Mistela de moscatel
589, 590, 591, 592
Sidra
753, 779
Té
867
Vinícolas, (Productos –)
588, 683

Bebidas y productos relativos	
Vino	
	76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 257, 259, 260, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 294, 295, 298, 301, 302, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 349, 350, 351, 352, 353, 357, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 368, 372, 374, 379, 380, 386, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 401, 407, 408, 411, 413, 414, 450, 451, 496, 499, 507, 508, 509, 510, 511, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 554, 556, 565, 569, 570, 573, 578, 582, 583, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 776, 777, 778, 780, 781, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 821, 822, 823, 834, 835, 846, 847, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 888, 889, 891
Vino de aguja	
	263, 278, 293, 297, 300, 392, 393
Vino de licor	
	335, 336
Vino moscatel	
	589, 590, 591, 592
Vino de uva espumoso, blanco y tinto	
	834
Vino de uva natural	
	834
Vino dulce natural y vino de licor	
	322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 337, 338
Vino tinto, rosado y blanco	
	595
Vino blanco	
	606, 607, 609, 610, 611, 613, 615, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627
Vino tinto y rosado	
	593, 594

Bebidas y productos relativos	
Vino tinto	608, 612, 617
Vino y vino espumoso	241
Vino espumoso	256, 258, 262, 277, 292, 296, 299, 303
Vinos	
33, 34, 35, 36, 37, 38,39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723	
Vinos blancos, tintos, rosados o grises, vinos amarillos	245
Vinos tintos	882
Vinos de paja	245
Vinos espumosos	245, 740
Vinos genéricos (vino de licor)	682
Vinos verdes	564
Aceite	
559, 806	
Alubias blancas	
830	
Pallar	885

Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)	
Aves	470, 471, 560, 648
Biscote de Carlsbad de mantequilla	4
Biscote dietético de Carlsbad	4
Carne	805
Carnicería, (Productos de – y de charcutería, principalmente salchichas)	600, 601
Carpas	53, 836
Fideos fríos	887
Frutas	557, 558
Aceituna	831
Ciruelas secas	644
Limonos agrios	512
Mango	850
Naranjas	512

Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)	
Naranjas tardías	512
Nueces	463
Pomelos de la especie Marsh sin semillas	512
Uvas	462, 832
Ginseng, Insam Koryo (– Koryo)	866
Heno	466
Hortalizas, (Ensalada de – en conserva)	643, 671
Jamón	843, 853
Lentejas	464
Maíz blanco gigante (Paraguay Sara)	868
Mantequilla	672, 673, 674, 724
Miel	467, 807, 808
Nata	725

Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)	
Obleas	
71, 72	
Galletas dulces en capas y rellenas	
838	
Galletas dulces en forma de cucuruchos, rellenas o sin rellenar	
839	
Pan de especias	
70	
Patatas	
820	
Pepinillos	
47	
Pepinillos en conserva	
47	
Pimentón molido	
646	
Pimentón (<i>capsicum annuum</i>) molido	
501, 502, 729	
Queso	
452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 460, 461, 476, 503, 504, 505, 506, 513, 543, 551, 552, 553, 596, 597, 602, 604, 605, 678, 679, 680, 685, 686, 687, 688, 726, 727, 730, 803, 804, 824, 825, 826, 827, 828, 829	
Queso de cabra	
603	
Queso de oveja	
459	
Queso de pasta dura	
69	

Productos alimentarios y productos relacionados (excluyendo bebidas y productos relacionados)	
Queso graso de pasta dura	
24	
Queso Provolone	
733	
Quesito	
32	
Rábano silvestre	
60	
Tomate, (Salsa de – en conserva)	
647	
Tomates pelados en conserva	
645	
Vainilla	
890	
Yogur (leche cruda)	
649	
Fermento de yogur	
650	
Zanahorias	
500	

Productos no alimentarios	
Aceite esencial de Lavandula angustifolia P. Miller	
689	
Alfarería	
475	
Alginato, sal de ácido algínico	
728	
Arcillas, (Materia prima para la producción de – refractarias)	
547	
Artesanales, (Objetos –)	
833	
Objetos artesanales de madera	
732	
Barro	
61	
Bisutería	
64	
Bisutería de vidrio, de cerámica, de metal, de materias plásticas y materias naturales de origen orgánico e inorgánico	
65	
Elementos decorativos de bisutería como las imitaciones de perlas y piedras	
64	
Bolitas	
62, 64	
Bordados	
22	
Botones	
64	

Productos no alimentarios
Calcárea, (Piedra –)
845
Caliza
653
Caolín
561, 654, 655, 656
Cerámica, (Productos de –)
651
Cerámicas
869
Colgantes de arañas
63, 64
Cortinas
22
Cristal de roca, (Arena de –)
657, 658, 659, 660, 661
Cristalería
64
Encaje hecho a mano, cuello de encaje, mantel de encaje
738
Encajes
22
Encajes de bolillos hechos a mano
684
Esencia de rosas
681

Productos no alimentarios	
Esmaltes	
472	
Felpas	
22	
Gobelinos confeccionados en distintos materiales textiles, como lanas no trabajadas, materiales tejidos a mano, lentejuelas, de oro, hilos de fantasía, liber, etc., en los que se aplica la técnica burda del anudado combinada con la del gobelino	
55, 56	
Granates de Bohemia naturales tallados a mano o con máquina	
562	
Joyas y otros objetos fabricados con granates de Bohemia	
562, 563	
Guadañas	
586	
Hojas para armas de esgrima	
586	
Instrumentos musicales, (– de percusión)	
21	
Instrumentos musicales, (– de viento (de todo tipo))	
21	
Juguetes musicales	
21	
Mármol	
662, 663, 664, 665, 666, 667, 668	
Mosaico	
62, 64	
Perlita	
652	

Productos no alimentarios	
Piedra semipreciosa de origen vegetal, para la aplicación en productos derivados como, entre otros, joyas, objetos de arte y religiosos	842
Porcelana decorativa	28
Porcelana, (Estatuillas de –)	28
Porcelana para uso doméstico	27, 29
Porcelana, (Productos de –, a saber vajilla de mesa y objetos decorativos)	495, 737
Religiosos, (Objetos –)	64
Ornamentos para árboles de Navidad	64
Sal del manantial llamado Sprudel	9, 10, 11
Sílice, (Ladrillos de – y sílice no trabajado)	587
Souvenir, (Objetos de –)	64
Estatuillas y objetos de souvenir, en especial de vidrio	67
Tabaco en rama o manufacturado, así como los productos elaborados con este tabaco	477, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 854
Cigarros puros	478

Productos no alimentarios	
Tela	
473, 474	
Vajilla de acero esmaltado	
584, 585	
Vidrio, (Artículos ornamentales, fabricados en – macizo sódico-potásico o ligeramente emplomados y tratados mediante tallado y pulido y, dado el caso, en combinación con otras técnicas de decoración	
63	
Vidrio, (Artículos para uso doméstico, fabricados en – macizo sódico-potásico o ligeramente emplomados y tratados mediante tallado y pulido y, dado el caso, en combinación con otras técnicas de decoración	
63	
Vidrio (para usos prácticos)	
64	
Vidrio para usos prácticos, por lo general soplado o prensado o prensado-soplado	
62	
Vidrio grabado	
66	
Vidrio ornamental	
64	
Vidrio ornamental, por lo general soplado o prensado o prensado-soplado	
62	
Vidrio para uso artístico	
66	
Vidrio, (Plásticos de –)	
66	
Vidrio, (Productos de – (vidrio para uso doméstico))	
73, 74	
Vidrio tallado	
66	

Productos no alimentarios

Vidrio trabajado en hornos, y, dado el caso, tratado mediante diversas técnicas de decoración

66



Les appellations d'origine

Publication du Bureau international
de l'Organisation Mondiale de la
Propriété Intellectuelle
N° 38 - Décembre 2009

Appellations of origin

Publication of the International Bureau
of the World Intellectual Property
Organization
No. 38 - December 2009

Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional
de la Organización Mundial de la
Propiedad Intelectual
N° 38 - Diciembre de 2009